



Count on it.

Form No. 3438-395 Rev B

**Priručnik za uporabu
za rukovatelja**

**Kompaktni utovarivač e-Dingo
500**

Br. modela 22218—Serijski br. 400000000 i gore

Br. modela 22218G—Serijski br. 400000000 i gore



Ovaj je uređaj u skladu sa svim relevantnim direktivama EU-a. Za više detalja pogledajte zasebnu izjavu o sukladnosti (DOC) za ovaj uređaj.

⚠ UPOZORENJE

KALIFORNIJA

Upozorenje prema kalifornijskom zakonu Proposition 65

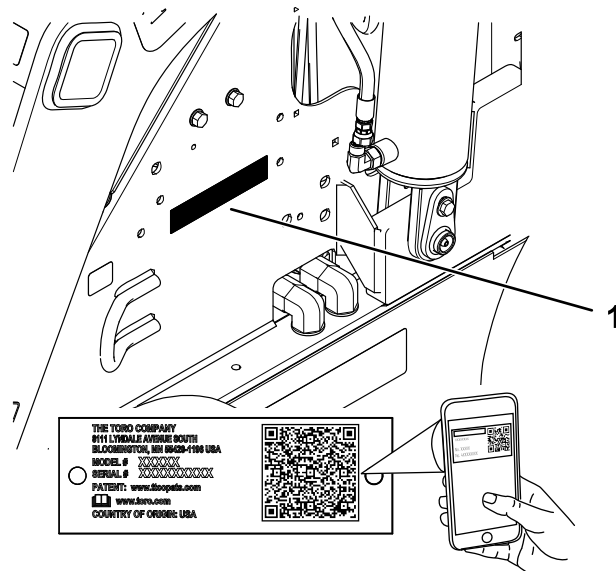
Kabel za napajanje ovog proizvoda sadržava olovo, kemikaliju za koju je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuje rak ili druge posljedice štetne za reproduktivno zdravlje. Operite ruke nakon rukovanja.

Kleme akumulatora, polovi i povezana oprema sadržavaju olovo i olovne spojeve, odnosno kemikalije za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak i posljedice štetne za reproduktivno zdravlje. Operite ruke nakon rukovanja.

Uporabom ovog proizvoda možete biti izloženi kemikalijama za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak, urođene mane ili druge posljedice štetne za reproduktivno zdravlje.

i pripremite broj modela i serijski broj svog uređaja. **Slika 1** prikazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na uređaju. Upišite brojeve na za to predviđeno mjesto.

Važno: S pomoću mobilnog uređaja možete skenirati QR kod na naljepnici sa serijskim brojem (ako postoji) kako biste pristupili podacima o jamstvu i dijelovima te ostalim informacijama o proizvodu.



Slika 1

g311261

1. Lokacija broja modela i serijskog broja

Uvod

Ovaj je uređaj kompaktni utovarivač namijenjen upotrebi u raznim aktivnostima povezanim s premještanjem zemlje i materijala za uređenje okoliša i građevinske radove. Namijenjen je radu sa širokim brojem priključaka, od kojih svaki obavlja specijaliziranu funkciju. Upotreba ovog proizvoda u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen može biti opasno za vas i prolaznike.

Pažljivo pročitajte ove informacije kako biste naučili ispravno upravljati uređajem i održavati ga te kako biste izbjegli tjelesne ozljede i oštećenja uređaja. Odgovorni ste za ispravno i sigurno upravljanje uređajem.

Na internetskoj stranici tvrtke Toro www.Toro.com možete dobiti informacije o sigurnosti uređaja, materijale za obuku rukovatelja, informacije o dodatnoj opremi, pomoć pri nalaženju distributera ili možete registrirati uređaj.

Ako vam je potreban servis, originalni dijelovi proizvođača Toro ili dodatne informacije, obratite se ovlaštenom serviseru ili službi za korisnike tvrtke Toro

Br. modela _____

Serijski br. _____

U ovom su priručniku navedene moguće opasnosti i sigurnosne poruke označene simbolom sigurnosnog upozorenja (**Slika 2**), koji upućuje na opasnost od teških ozljeda ili smrti u slučaju nepridržavanja preporučenih mjera opreza.



Slika 2

g000502

Simbol sigurnosnog upozorenja

U priručniku se informacije ističu dvjema riječima. Riječ **Važno** upućuje na posebne mehaničke informacije, a riječ **Napomena** na opće informacije na koje treba obratiti posebnu pažnju.

Sadržaj

Sigurnost	4	Otpuštanje hidrauličnog pritiska	33
Opće informacije o sigurnosti	4	Specifikacije hidraulične tekućine	33
Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama	4	Provjeravanje razine hidraulične tekućine	34
Postavljanje	8	Zamjena hidrauličnog filtra	34
1 Provjeravanje razine hidraulične tekućine	8	Zamjena hidraulične tekućine	35
2 Punjenje akumulatora	8	Čišćenje	35
Pregled proizvoda	9	Uklanjanje prljavštine	35
Sustav upravljanja	9	Pranje uređaja	35
Zaslon sustava InfoCenter	10	Skladištenje	36
Specifikacije	13	Sigurnost skladištenja	36
Priključci/dodatna oprema	13	Skladištenje uređaja	36
Prije puštanja u rad	13	Uvjeti za skladištenje akumulatora	36
Sigurnost prije rada	13	Otklanjanje pogrešaka	37
Svakodnevno održavanje	14		
Podešavanje potpore za bedra	14		
Tijekom rada	14		
Sigurnost tijekom rada	14		
Pokretanje uređaja	15		
Vožnja	16		
Isključivanje uređaja	16		
Upotreba priključaka	16		
Upotreba sustava InfoCenter	18		
Nakon rada	19		
Sigurnost nakon rada	19		
Pomicanje neispravnog uređaja	20		
Tegljenje uređaja	21		
Dizanje uređaja	23		
Održavanje akumulatora	23		
Transport akumulatora	23		
Upotreba punjača akumulatora	24		
Održavanje	26		
Sigurnost pri održavanju	26		
Preporučeni raspored održavanja	26		
Postupci prije održavanja	27		
Upotreba brava cilindra	27		
Pristupanje unutarnjim komponentama	28		
Odspajanje glavnog napajanja	28		
Podmazivanje	29		
Podmazivanje uređaja	29		
Održavanje električnog sustava	30		
Sigurnost električnog sustava	30		
Odspajanje ili spajanje napajanja na uređaj	30		
Zamjena antistatičke trake	30		
Servisiranje akumulatora	31		
Održavanje punjača akumulatora	31		
Servisiranje osigurača	31		
Održavanje pogonskog sustava	32		
Provjeravanje gazišta guma	32		
Provjeravanje priteznih matica kotača	32		
Održavanje kočnica	32		
Testiranje ručne kočnice	32		
Održavanje hidrauličkog sustava	33		
Sigurnost hidrauličkog sustava	33		

Sigurnost

⚠ OPASNOST

Na radnom području mogu postojati ukopani komunalni vodovi. Ako ih tijekom kopanja zahvatite, možete izazvati strujni udar ili eksploziju.

Na zemljištu ili radnom području označite ukopane vodove i nemojte kopati na označenim mjestima. Obratite se lokalnoj službi za označavanje ili komunalnom poduzeću radi označavanja zemljišta (primjerice, u SAD-u nazovite 811 ili u Australiji nazovite 1100 za nacionalnu službu za označavanje).

Opće informacije o sigurnosti

Uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih uputa kako biste izbjegli teške ozljede ili smrt.

- Nemojte nositi teret s podignutim polugama; uvijek nosite terete blizu tla.
- Nagibi su jedan od glavnih čimbenika koji uzrokuju gubljenje kontrole nad uređajem i nesreće s prevrtanjem, što može uzrokovati teške ozljede ili smrt. Upravljanje uređajem na bilo kojoj padini ili neravnom terenu zahtijeva dodatan oprez.
- Upravljajte uređajem uz i niz padine tako da je teški kraj uređaja okrenut uzbrdo i da je teret

blizu tla. Raspodjela težine mijenja se ovisno o priključku. Kad je žlica prazna, stražnji je dio uređaja teški kraj, a kad je žlica puna, prednji je dio uređaja teški kraj. Kad je postavljena većina drugih priključaka, prednji je dio uređaja teški kraj.

- Na zemljištu ili radnom području označite ukopane vodove i druge objekte i nemojte kopati na označenim mjestima.
- S razumijevanjem pročitajte ove *Upute za upotrebu* prije pokretanja uređaja.
- Pozorno upravljajte uređajem. Ne bavite se aktivnostima koje vas ometaju; u suprotnom može doći do ozljeda ili oštećenja imovine.
- Nikad ne dopuštajte djeci ili nestručnim osobama da upravljaju uređajem.
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova i priključaka.
- Ne upravljajte uređajem ako na njemu nisu postavljeni štitovi i drugi funkcionalni zaštitni uređaji.
- Osigurajte da prolaznici i djeca budu izvan područja rada uređaja.
- Zaustavite uređaj, ugasite ga i izvadite ključ prije servisiranja ili odčepijavanja uređaja.

Neispravna upotreba ili održavanje ovog uređaja može dovesti do ozljeda. Kako biste smanjili mogućnost ozljeda, pridržavajte se ovih sigurnosnih uputa i uvijek obraćajte pažnju na simbol sigurnosnog upozorenja ⚠, koji označava Oprez, Upozorenje ili Opasnost – upute za osobnu sigurnost. Nepridržavanje uputa može dovesti do tjelesnih ozljeda ili smrti.

Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama



Sigurnosne naljepnice i upute lako su vidljive korisniku i nalaze se blizu svih područja potencijalne opasnosti. Zamijenite sve naljepnice koje su oštećene ili otpale.

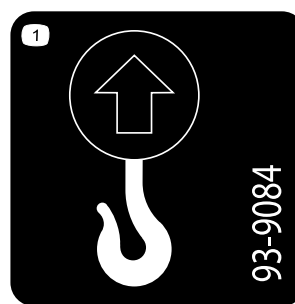


93-6686

decal93-6686

1. Hidraulična tekućina

2. Pročitajte *Upute za upotrebu*.



93-9084

decal93-9084

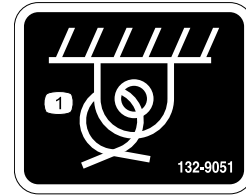
1. Točka podizanja / točka vezanja



98-4387

decal98-4387

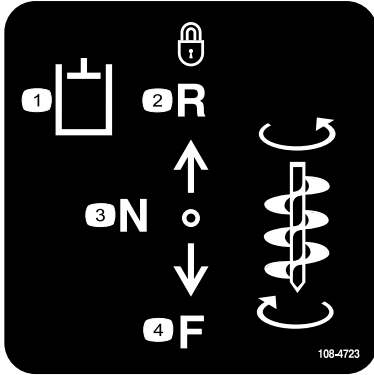
1. Upozorenje – nosite zaštitu za sluh.



132-9051

decal132-9051

1. Točka vezanja



108-4723

decal108-4723

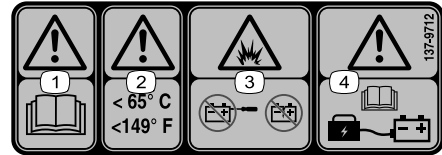
- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Pomoćna hidraulika | 3. Neutralni položaj (isključeno) |
| 2. Zaključano u vožnji unatrag (zapor) | 4. Naprijed |

▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttccCAProp65.com

133-8061

133-8061

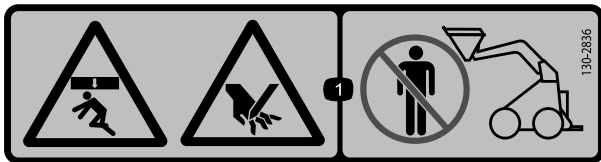
decal133-8061



137-9712

decal137-9712

1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
2. Upozorenje – držite na temperaturama ispod 65 °C.
3. Opasnost od eksplozije – nemojte otvarati akumulator; nemojte upotrebljavati oštećeni akumulator.
4. Upozorenje – informacije o punjenju akumulatora potražite u *Uputama za upotrebu*.



130-2836

decal130-2836

1. Opasnost od gnječenja odozgo; opasnost od posjeklina ruku – držite se podalje od priključka i poluge za podizanje.



130-2837

decal130-2837

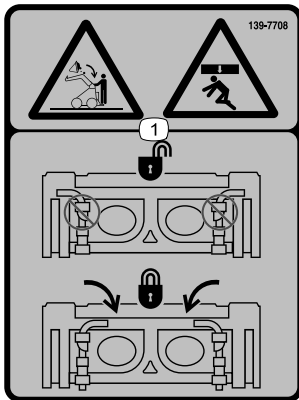
1. Upozorenje – nemojte prevoziti putnike u žlici.



139-7707

decal139-7707

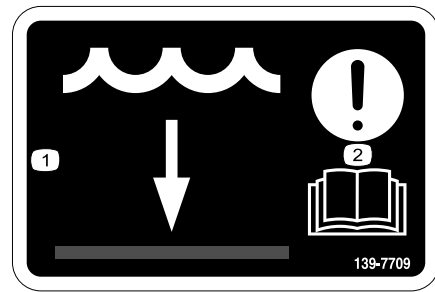
1. Ručna kočnica – deaktivirana
2. Ručna kočnica – aktivirana



139-7708

decal139-7708

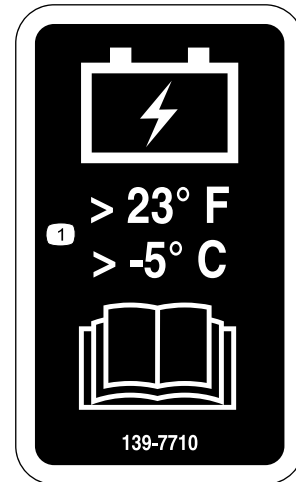
1. Opasnost od gnječenja odozgo, pad tereta – provjerite jesu li poluge za brzo pričvršćivanje zaključane.



139-7709

decal139-7709

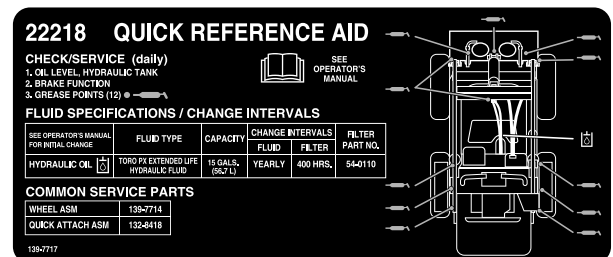
1. Razina vode
2. Pažnja – pročitajte *Upute za upotrebu*.



139-7710

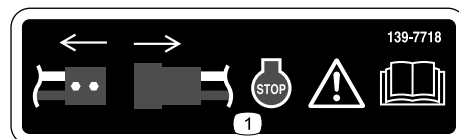
decal139-7710

1. Držite akumulator na temperaturama iznad -5 °C; pročitajte *Upute za upotrebu*.



139-7717

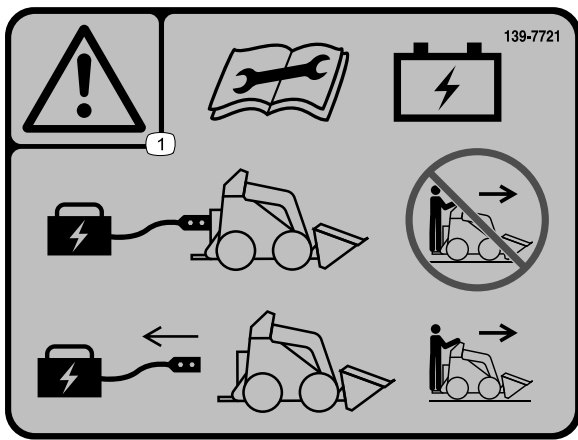
decal139-7717



139-7718

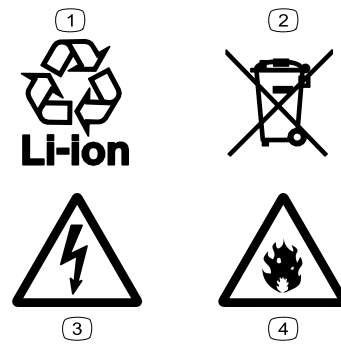
decal139-7718

1. Upozorenje – Odspojite napajanje, zaustavite uređaj i pročitajte *Upute za upotrebu*.



139-7721

1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu* prije održavanja akumulatora; nemojte upravljati uređajem kad je priključen punjač akumulatora; odspojite punjač akumulatora prije upravljanja uređajem.



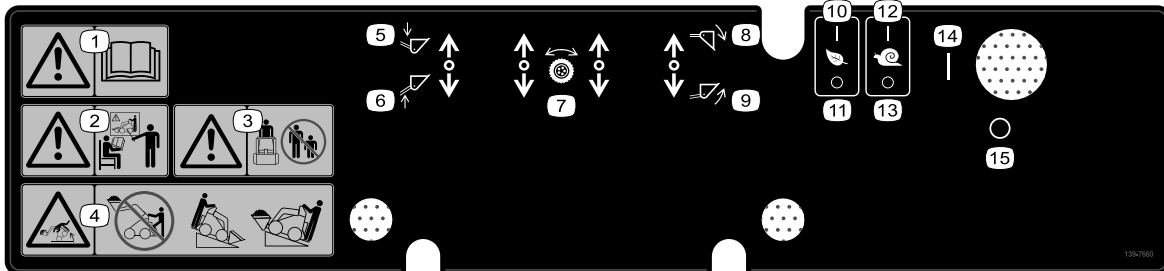
139-8343

1. Litij-ionski akumulator koji se može reciklirati
2. Nemojte neispravno odložiti.
3. Opasnost od strujnog udara
4. Opasnost od požara



137-9713

1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
2. Upozorenje – izbjegavajte kišu i druge vlažne uvjete.
3. Upozorenje – ne dirajte vruću površinu.
4. Upozorenje – nemojte otvarati akumulator; nemojte upotrebljavati oštećeni akumulator.
5. Opasnost od eksplozije – izbjegavajte iskre; zabranjeno pušenje i izlaganje vatri ili otvorenom plamenu.
6. Opasnost od gušenja, otrovnih para ili toksičnih plinova – nemojte puniti akumulator u zatvorenom prostoru.
7. Opasnost od strujnog udara – nemojte provoditi radove održavanja na akumulatoru.



139-7660

1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
2. Upozorenje – svi rukovatelji moraju proći obuku prije upravljanja uređajem.
3. Upozorenje – ne radite u blizini prolaznika.
4. Opasnost od prevrtanja – nemojte voziti uređaj kad je teret podignut; okrenite teški kraj uređaja uzbrdo kad se vozite na padini.
5. Spuštanje priključka.
6. Podizanje priključka.
7. Kontrole snage
8. Naginjanje priključka prema dolje.
9. Naginjanje priključka prema gore.
10. Ekonomičan način rada – uključen
11. Ekonomičan način rada – isključen
12. Način rada usporavanja – uključen
13. Način rada usporavanja – isključen
14. Uključeno
15. Isključeno

Postavljanje

1

Provjeravanje razine hidraulične tekućine

Nisu potrebni dijelovi

Postupak

Prije prvog pokretanja uređaja provjerite razinu hidraulične tekućine; pogledajte [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 34\)](#).

2

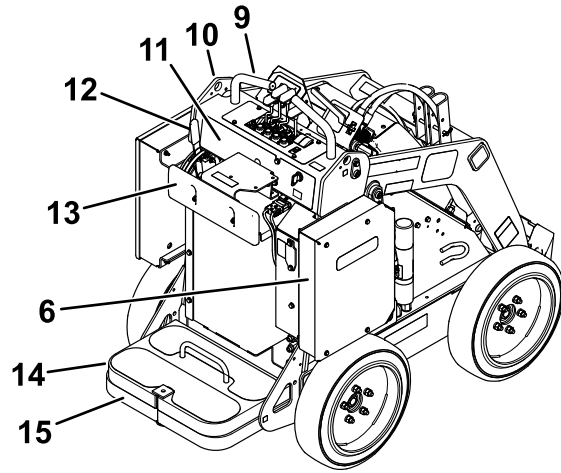
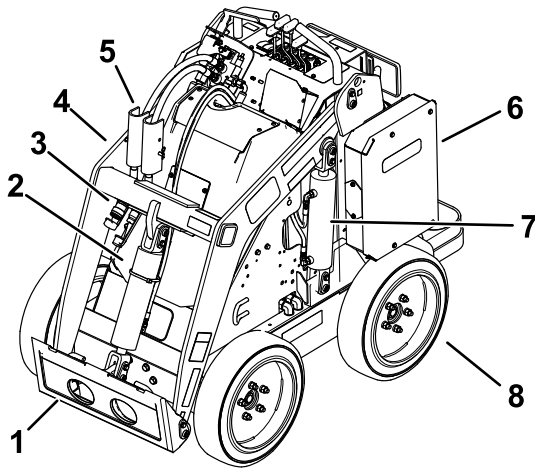
Punjenje akumulatora

Nisu potrebni dijelovi

Postupak

Napunite akumulator; pogledajte [Punjenje akumulatora \(stranica 24\)](#).

Pregled proizvoda



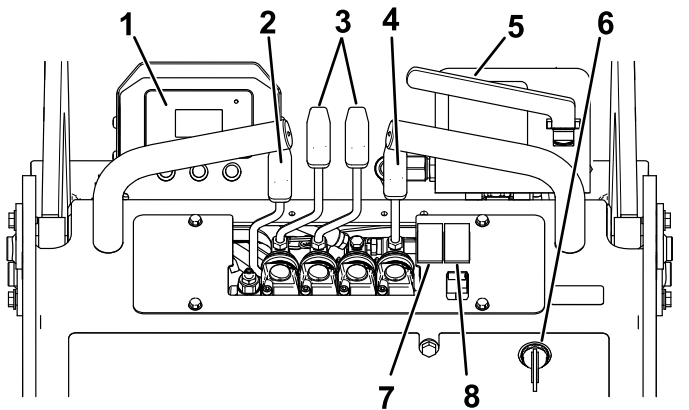
Slika 3

g281979

- | | | | |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1. Montažna ploča priključka | 5. Brava cilindra | 9. Ručka | 13. Potpora za bedra |
| 2. Nagibni cilindar | 6. Kućište akumulatora | 10. Točka podizanja | 14. Protuuteg |
| 3. Pomoćne hidraulične spojnice | 7. Cilindar za podizanje | 11. Upravljačka ploča | 15. Platforma rukovatelja |
| 4. Utovarne poluge | 8. Kotač | 12. Poluga ručne kočnice | |

Sustav upravljanja

Upravljačka ploča



g281978

Slika 4

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Sustav za informacije InfoCenter | 5. Poluga za pomoćnu hidrauliku |
| 2. Ručica utovarne poluge | 6. Prekidač za paljenje |
| 3. Poluge za kontrolu snage | 7. Prekidač za ekonomičan način rada |
| 4. Poluga za nagib priključka | 8. Prekidač za način rada usporavanja |

Prekidač za paljenje

Prekidač za paljenje ima 2 položaja: UKLJUČENO i ISKLJUČENO (Slika 4).

Ključem za paljenje pokrenite ili zaustavite uređaj; pogledajte [Isključivanje uređaja \(stranica 16\)](#) i [Isključivanje uređaja \(stranica 16\)](#).

Poluge za kontrolu snage

- Da biste krenuli prema naprijed, pomaknite poluge za kontrolu snage prema naprijed.
- Da biste krenuli unatrag, pomaknite poluge za kontrolu snage prema unatrag.
- Da biste skrenuli, polugu koja se nalazi na strani u koju želite skrenuti pomaknite u položaj NEUTRALNO dok je aktivirana druga poluga.

Napomena: Što dalje pomaknete poluge za kontrolu snage u bilo kojem smjeru, uređaj će se brže pomicati u tom smjeru.

- Da biste usporili ili zaustavili uređaj, poluge za kontrolu snage pomaknite u položaj NEUTRALNO.

Poluga za nagib priključka

- Da biste priključak nagnuli prema naprijed, polako gurnite polugu za nagib priključka prema naprijed.
- Da biste priključak nagnuli unatrag, polako gurnite polugu za nagib priključka unatrag.

Ručica utovarne poluge

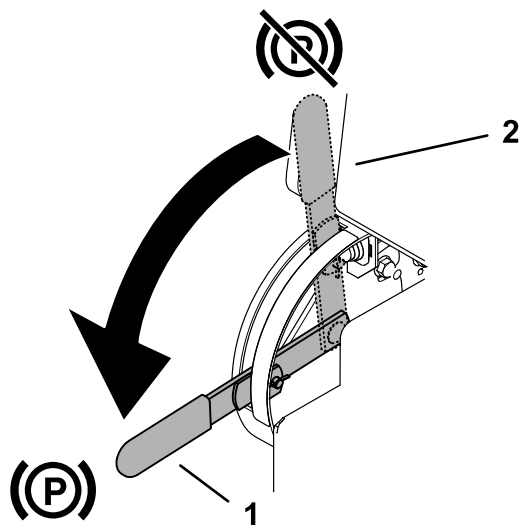
- Da biste spustili utovarne poluge, polako gurnite ručicu utovarne poluge prema naprijed.
- Da biste podigli utovarne poluge, polako gurnite ručicu utovarne poluge unatrag.

Poluga za pomoćnu hidrauliku

- Da biste hidraulični priključak pomaknuli prema naprijed, polako povucite polugu za pomoćnu hidrauliku prema van i zatim je povucite prema dolje.
- Da biste hidraulični priključak pomaknuli unatrag, polako povucite polugu za pomoćnu hidrauliku prema van i zatim je gurnite prema gore. To se zove i ZAPORNI položaj jer nije potrebna prisutnost rukovatelja.

Poluga ručne kočnice

- Da biste aktivirali ručnu kočnicu, okrenite polugu prema dolje (Slika 5).
- Da biste otpustili ručnu kočnicu, okrenite polugu prema gore (Slika 5).



Slika 5

1. Poluga ručne kočnice – aktivirana 2. Poluga ručne kočnice – deaktivirana

Prekidač za ekonomičan način rada

Pritisnite prekidač u položaj UKLJUČENO da biste aktivirali ekonomičan način rada. S pomoću ekonomičnog načina rada smanjite brzinu motora i potrošnju akumulatora.

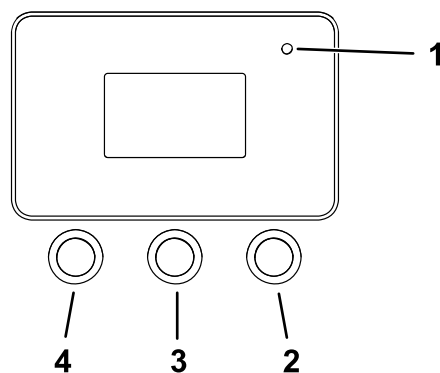
Prekidač za način rada usporavanja

Pritisnite prekidač u položaj UKLJUČENO da biste aktivirali način rada usporavanja. S pomoću načina rada usporavanja usporite brzinu uređaja kad postavljate ili uklanjate priključke, vršite manja podešavanja uređaja ili skrećete.

Napomena: Način rada usporavanja nadjačava sve trenutne postavke (npr. ekonomičan način rada, načini rada priključaka). Uređaj će se vratiti na te postavke kad isključite način rada usporavanja.

Zaslon sustava InfoCenter

Na LCD zaslonu sustava InfoCenter prikazuju se informacije o uređaju, kao što su operativno stanje, razne dijagnostike i druge informacije o uređaju (Slika 6). Sustav InfoCenter ima pozdravni zaslon i glavni zaslon s informacijama. Možete se prebacivati između pozdravnog zaslona i glavnog zaslona s informacija bilo kada pritiskanjem bilo kojeg gumba sustava InfoCenter te odabirom odgovarajuće strelice.



Slika 6

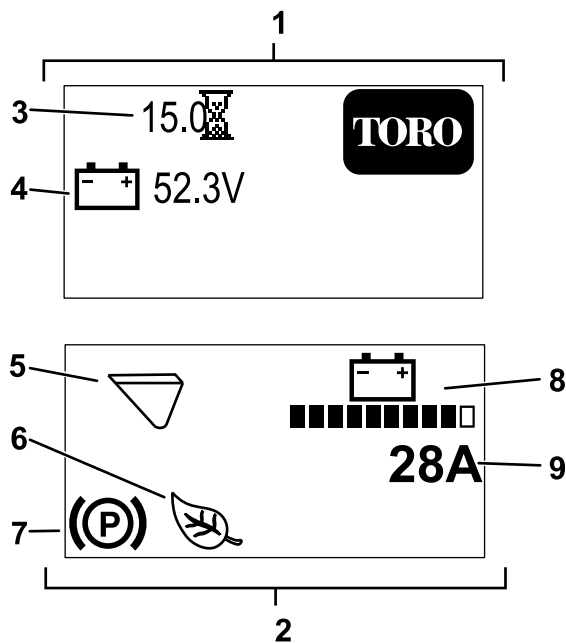
1. Svjetlo indikatora 3. Srednji gumb
2. Desni gumb 4. Lijevi gumb

- Lijevi gumb, gumb za pristup izborniku / za natrag – pritisnite ovaj gumb da biste pristupili izbornicima sustava InfoCenter. Možete ga upotrijebiti za izlaz iz bilo kojeg izbornika u kojem se trenutno nalazite.
- Srednji gumb – ovim se gumbom pomičite prema dolje po izbornicima.
- Desni gumb – ovim gumbom otvorite izbornik na kojem je strelicom udesno označen dodatni sadržaj.

Napomena: Namjena svakog gumba može se promijeniti ovisno o tome što je u tom trenutku potrebno. Svaki je gumb označen ikonom koja prikazuje njegovu trenutnu funkciju.

Slika 7 prikazuje što možete vidjeti na sustavu InfoCenter kad pokrenete uređaj. Pozdravni zaslon

prikazuje se nekoliko sekundi nakon što okrenete ključ u položaj UKLJUČENO, a zatim se prikazuje zaslom za pokretanje.



Slika 7

g315353


- | | |
|---|--|
| 1. Pozdravni zaslon | 6. Uključen je ekonomičan način rada ili način rada usporavanja (prikazan je ekonomičan način rada). |
| 2. Zaslom za pokretanje | 7. Aktivirana je ručna kočnica. |
| 3. Radni sati | 8. Razina napunjenosti akumulatora |
| 4. Napon akumulatora | 9. Trenutna amperaža uređaja |
| 5. Način rada priključka (prikaza način rada žlice) | |

	Smanjenje
	Izlaz iz izbornika
	Provjera unosa PIN-a
	Aktivirana je ručna kočnica.
	Brojač sati rada
	Napon akumulatora
	Razina napunjenosti akumulatora – svaki puni stupac predstavlja razinu napunjenosti od 10 %.
	Uključen je ekonomičan način rada.
	Uključen je način rada usporavanja.
	Hladno pokretanje
	Uključen je način rada žlice.
	Uključen je način rada čekića.

Opisi ikona sustava InfoCenter

	Pristup izborniku
	Sljedeće
	Prethodno
	Pomicanje prema dolje
	Enter
	Promjena način rada priključka.
	Povećanje

Izbornici sustava InfoCenter

Da biste pristupili izbornicima sustava InfoCenter, pritisnite gumb za pristup izborniku  dok ste na glavnom zaslonu. Time ćete se prebaciti na glavni izbornik. U sljedećim tablicama potražite kratak opis opcija dostupnih u izbornicima:

Glavni izbornik

Stavka izbornika	Opis
Faults (Kvarovi)	U izborniku KVAROVI nalazi se popis nedavnih kvarova uređaja. Više informacija o izborniku KVAROVI potražite u Priručniku za servisiranje ili od ovlaštenog zastupnika tvrtke Toro.
Service (Upotreba)	U izborniku Upotreba nalaze se informacije o uređaju, kao što su sati upotrebe i drugi slični brojevi.
Diagnostics (Dijagnostika)	U izborniku Dijagnostika prikazuje se stanje svakog prekidača uređaja, senzora i komande. Tu opciju možete upotrijebiti za rješavanje određenih problema jer ćete brzo dobiti informacije o tome koje su komande uređaja uključene, a koje su isključene.
Settings (Postavke)	Izbornik Postavke omogućuje vam prilagođavanje i izmjenu konfiguracijskih varijabli na zaslonu sustava InfoCenter.
Informacije o uređaju	U izborniku Informacije o uređaju navode se broj modela, serijski broj i verzija softvera uređaja.

Kvarovi

Stavka izbornika	Opis
Current	Navodi se ukupni broj sati koliko je uređaj bio uključen (tj. sati u kojima je ključ bio u položaju UKLJUČENO).
Last	Označava posljednji sat kad je uređaj bio uključen u kojem se pojavio kvar.
First	Označava prvi sat kad je uređaj bio uključen u kojem se pojavio kvar.
Occurrences	Označava broj kvarova.

Upotreba

Upotreba (cont'd.)

Stavka izbornika	Opis
Hours	Navodi se ukupni broj sati koliko su ključ, motor, ekonomičan način rada bili uključeni i koliko su kontrole snage bile aktivirane.
Counts	Prikazuje koliko je puta pokrenut motor i sati amperaže za akumulator.

Dijagnostika

Stavka izbornika	Opis
Battery	Označava ulazne i izlazne vrijednosti za akumulator. Ulazne vrijednosti uključuju trenutni napon akumulatora; izlazne vrijednosti uključuju struju akumulatora i postotak napunjenosti.
Motor control	Označava ulazne i izlazne vrijednosti za upravljanje motorom. Ulazne vrijednosti uključuju pokretanje ključa, neutralni položaj, ručnu kočnicu, pomoćni element, način rada usporavanja, ekonomičan način rada i podizanje/spuštanje; upotrijebite navedeno da biste provjerili povratne informacije o ulaznim vrijednostima na uređaju. Izlazne vrijednosti uključuju brzinu motora (u okr/min), faznu struju, istosmjernu struju, temperaturu regulatora i temperaturu motora.

Postavke

Stavka izbornika	Opis
Language (Jezik)	Upravlja jezikom koji se upotrebljava u sustavu InfoCenter.
Backlight (Pozadinsko svjetlo)	Upravlja svjetlinom LCD zaslona
Contrast (Kontrast)	Upravlja kontrastom na LCD zaslonu.
Protected Menus (Zaštićeni izbornici)	Omogućuje vam pristup zaštićenim izbornicima unosom lozinke.

Informacije o uređaju

Stavka izbornika	Opis
Model	Navodi se broj modela uređaja
Serial	Navodi se serijski broj uređaja

Informacije o uređaju (cont'd.)

S/W Rev	Navodi se verzija softvera za glavni regulator.
Motor Ctrl SW	Navodi se izmjena softvera za upravljanje motorom.
Battery SW	Navodi se verzija softvera za akumulator.

Specifikacije

Napomena: Specifikacije i dizajn podložni su promjenama bez obavijesti.

Širina	89 cm
Dužina	152 cm
Visina	125 cm
Težina (bez priključka)	938 kg
Nazivni radni kapacitet – s rukovateljem od 74,8 kg i standardnom žlicom	234 kg
Kapacitet prevrtanja – s rukovateljem od 74,8 kg i standardnom žlicom	590 kg
Međuosovinski razmak kotača	71 cm
Visina pražnjenja (sa standardnom žlicom)	120 cm
Doseg – potpuno podignuto (sa standardnom žlicom)	71 cm
Visina do osovinice šarke (uska žlica u standardnom položaju)	168 cm

Priključci/dodatna oprema

Dostupan je niz priključaka i dodatne opreme za poboljšavanje i proširivanje mogućnosti uređaja koje je odobrila tvrtka Toro. Obratite se ovlaštenom serviseru ili distributeru ili posjetite stranicu www.Toro.com za popis svih odobrenih priključaka i dodatne opreme.

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i daljnju primjenjivost certifikata o sigurnosti uređaja, upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i dodatnu opremu društva Toro. Zamjenski dijelovi i dodatni pribor drugih proizvođača mogu biti opasni, a njihova uporaba može poništiti jamstvo.

Rad

Prije puštanja u rad

Sigurnost prije rada

Opće informacije o sigurnosti

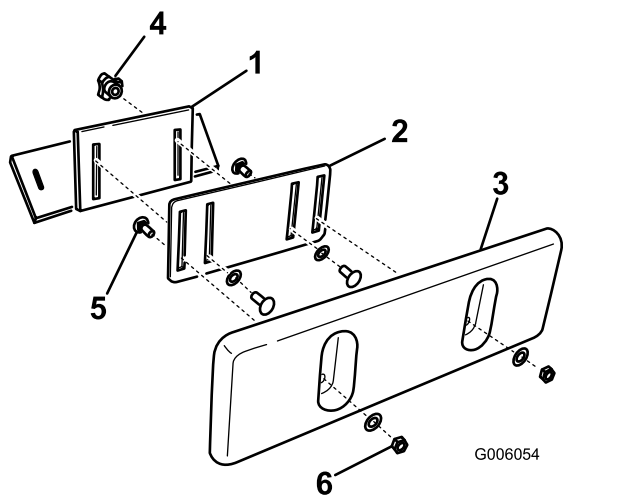
- Nikad ne dopuštajte djeci ili nestručnim osobama da upravljaju uređajem ili da ga servisiraju. Dobna granica za rukovatelje može biti ograničena lokalnim propisima ili se njima može zahtijevati certificirana obuka. Vlasnik je odgovoran za obuku svih rukovatelja i mehaničara.
- Upoznajte se sa sigurnim radom s opremom, komandama i sigurnosnim naljepnicama.
- Prije podešavanja, servisiranja, čišćenja ili skladištenja uređaja uvijek aktivirajte ručnu kočnicu, isključite uređaj, izvadite ključ, pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave i pustite da se uređaj ohladi.
- Morate znati brzo zaustaviti i isključiti uređaj.
- Provjerite jesu li sigurnosni prekidači i štitnici postavljeni i rade li ispravno. Ako ne rade ispravno, ne upravljajte uređajem.
- Pronađite mjesta prignječenja označena na uređaju i priključcima; držite ruke i noge podalje od tih područja.
- Prije rukovanja uređajem s priključkom provjerite je li priključak ispravno postavljen i upotrebljava li se originalni priključak tvrtke Toro. Pročitajte sve priručnike za priključke.
- Procijenite teren kako biste odredili koju dodatnu opremu i priključke trebate da biste pravilno i sigurno obavljali posao.
- Na zemljištu ili radnom području označite ukopane vodove i druge objekte i nemojte kopati na označenim mjestima; obratite pažnju na lokaciju neoznačenih objekata i konstrukcija, kao što su podzemni spremnici, bunari i septički sustavi.
- Pregledajte područje na kojem ćete upotrebljavati opremu da biste vidjeli ima li neravnih površina ili skrivenih opasnosti.
- Prije rukovanja uređajem osigurajte da u području rada nema prolaznika. Zaustavite uređaj ako prolaznik uđe u područje rada.

Svakodnevno održavanje

Svaki dan prije pokretanja uređaja izvršite postupke namijenjene izvršavanju nakon svake upotrebe/svakodnevno navedene u [Održavanje \(stranica 26\)](#).

Podešavanje potpore za bedra

Da biste podesili potporu za bedra ([Slika 8](#)), olabavite ručice i podignite ili spustite potpornu podlogu na željenu visinu. Također ga možete dodatno podesiti tako da olabavite maticu kojom se pričvršćuje podloga na ploču za podešavanje i pomaknete ploču prema gore ili dolje prema potrebi. Čvrsto zategnite sve pričvrstne elemente kad završite.



Slika 8

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Nosač potpore za bedra | 4. Ručica i ravna podloška |
| 2. Ploča za podešavanje | 5. Noseći vijak |
| 3. Podloga potpore za bedra | 6. Sigurnosna matica i ravna podloška |

Tijekom rada

Sigurnost tijekom rada

Opće informacije o sigurnosti

- Nemojte nositi teret s podignutim polugama. Uvijek nosite terete blizu tla.
- Nemojte prekoračiti nazivni radni kapacitet jer uređaj može postati nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Upotrebljavajte samo priključke i dodatnu opremu koje je odobrila tvrtka Toro. Priključci mogu promijeniti stabilnost i radne karakteristike uređaja.
- Za uređaje s platformom:
 - Spustite utovarne poluge prije silaska s platforme.
 - Nemojte pokušavati stabilizirati uređaj stavljanjem noge na tlo. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, siđite s platforme i udaljite se od uređaja.
 - Nemojte staviti noge ispod platforme.
 - Nemojte pomicati uređaj osim ako ne stojite s obje noge na platformi i držite se za odgovarajuću ogradu.
- Pozorno upravljajte uređajem. Ne bavite se aktivnostima koje vas ometaju; u suprotnom može doći do ozljeda ili oštećenja imovine.
- Pogledajte prema natrag i dolje prije vožnje unatrag kako biste provjerili je li put slobodan.
- Nikad nemojte naglo povlačiti komande; pomaknite ih odmjerenim pokretom.
- Vlasnik/korisnik može spriječiti nesreće koje mogu uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenja imovine i odgovoran je za njih.
- Nosite prikladnu odjeću, uključujući zaštitu za oči, duge hlače, čvrstu obuću otpornu na proklizavanje, rukavice i zaštitu za sluh. Zavežite kosu ako je duga i nemojte nositi labavu odjeću ili viseći nakit.
- Ne upravljajte uređajem ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola ili droga.
- Nikad nemojte prevoziti putnike i držite kućne ljubimce i prolaznike podalje od uređaja.
- Upravljajte uređajem samo pod odgovarajućim osvjetljenjem te izbjegavajte rupe ili skrivene opasnosti.
- Provjerite jesu li svi pogoni u neutralnom položaju i aktivirajte ručnu kočnicu prije pokretanja uređaja. Uređaj pokrenite samo s položaja rukovatelja.
- Budite oprezni pri približavanju ostrim zavojima, grmlju, stablima ili drugim predmetima koji bi mogli zakloniti vidno polje.

- Usporite i budite oprezni pri skretanju i prelaženju cesta i pločnika. Pazite na promet.
- Zaustavite priključak kad god ne radite.
- Ako udarite predmet, zaustavite uređaj, isključite ga, izvadite ključ i pregledajte uređaj. Izvršite sve potrebne popravke prije nastavljanja s radom.
- Nikad nemojte ostaviti uređaj uključenim kad ga ostavljate bez nadzora.
- Prije nego što napustite položaja rukovatelja, učinite sljedeće:
 - Parkirajte uređaj na ravnoj površini.
 - Spustite utovarne poluge i deaktivirajte pomoćnu hidrauliku.
 - Aktivirajte ručnu kočnicu.
 - Isključite uređaj i izvadite ključ.
- Ako postoji opasnost od munja, nemojte upravljati uređajem.
- Upravljajte uređajem samo na područjima gdje postoji dovoljno slobodnog prostora za sigurno upravljanje. Obratite pozornost na prepreke u svojoj blizini. Ako ne držite odgovarajući razmak od drveća, zidova i drugih prepreka, može doći do ozljeda dok vozite unatrag tijekom rada ako ne obraćate pozornost na okolinu.
- Prije vožnje ispod bilo kojeg objekta (npr. električne žice, grane, strop i vrata) provjerite razmak iznad glave i ne dodirujte ga.
- Nemojte prepuniti priključak i uvijek prilikom podizanja utovarnih poluga držite teret ravnim. Predmeti u priključku mogu pasti i uzrokovati ozljede.
- Usporite i budite osobito pažljivi na padinama i neravnim površinama. Uvjeti tla mogu utjecati na stabilnost uređaja.
- Izbjegavajte pokretanje ili zaustavljanje na padini. Ako uređaj izgubi vučnu snagu, nastavite polako, ravno niz padinu.
- Izbjegavajte skretanje na padinama. Ako morate skrenuti, polako skrećite i teški kraj uređaja usmjerite uzbrdo.
- Svi pokreti na padinama trebaju biti spori i postupni. Nemojte naglo mijenjati brzinu ili smjer.
- Ako osjećate nelagodu oko upravljanja uređajem na padinama, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili neravnine jer se na neravnim površinama uređaj može prevrnuti. Visoka trava može zakloniti pogled na prepreke.
- Budite oprezni pri radu na mokrim površinama. Smanjena vučna snaga može uzrokovati klizanje.
- Procijenite područje rada kako biste provjerili je li tlo dovoljno stabilno za podupiranje uređaja.
- Budite oprezni pri rukovanju uređajem u blizini sljedećih mjesta:
 - litice
 - jarci
 - nasipi
 - vodene površine
 - stubišta
 - mjesto za utovar
 - rampe

Ako kotači prijeđu preko rubova ili se rub uruši, može doći do naglog prevrtanja uređaja. Održavajte sigurni razmak između uređaja i svih opasnosti.

- Nemojte uklanjati ili dodavati priključke na padini.
- Nemojte parkirati uređaj na obronku ili padini.

Sigurnost na padinama

- **Upravljajte uređajem uz i niz padine tako da je teški kraj uređaja okrenut uzbrdo.** Raspodjela težine mijenja se ovisno o priključku. Kad je žlica prazna, stražnji je dio uređaja teški kraj, a kad je žlica puna, prednji je dio uređaja teški kraj. Kad je postavljena većina drugih priključaka, prednji je dio uređaja teški kraj.
- Podizanje utovarnih poluga na padini utječe na stabilnost uređaja. Držite utovarne poluge u spušenom položaju kad se nalazite na padinama.
- Nagibi su jedan od glavnih čimbenika koji uzrokuju gubljenje kontrole nad uređajem i nesreće s prevrtanjem, što može uzrokovati teške ozljede ili smrt. Upravljanje uređajem na bilo kojoj padini ili neravnom terenu zahtijeva dodatan oprez.
- Uspostavite vlastita pravila i postupke za rad na padinama. Ti postupci moraju uključivati pregledavanje lokacije radi utvrđivanja sigurnosti padina za rad s uređajem. Pri pregledavanju terena uvijek razumno prosuđujte.

Pokretanje uređaja

1. Stanite na platformu.
2. Provjerite je li ručna kočnica aktivirana i jesu li sve 4 poluge u položaju NEUTRALNO.
3. Umetnite ključ u prekidač za paljenje i okrenite ga u položaj UKLJUČENO.

Napomena: U vrlo hladnim uvjetima pokretanje uređaja može biti otežano. Kad pokrećete hladan uređaj, neka njegova temperatura bude iznad $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Napomena: Kada je temperatura uređaja ispod $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$, na sustavu InfoCenter prikazivat će se simbol za hladno pokretanje (Slika 9), a motor će tijekom 2 minute povećavati brzinu. U tom razdoblju, i dok je aktivirana ručna kočnica, nemojte pomicati kontrole snage jer će se u suprotnom motor isključiti, a vrijeme od 2 minute resetirati. Simbol za hladno pokretanje nestaje kad motor postigne punu brzinu.



Slika 9

g304012

Vožnja

Upotrijebite kontrole snage da biste pomaknuli uređaj. Što dalje pomaknete kontrole snage u bilo kojem smjeru, uređaj će se brže pomicati u tom smjeru. Otpustite kontrole snage da biste zaustavili uređaj.

Isključivanje uređaja

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, spustite utovarne poluge i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Provjerite je li poluga za pomoćnu hidrauliku u položaju NEUTRALNO.
3. Okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO i izvadite ključ.

⚠ OPREZ

Djeca ili prolaznici mogli bi zadobiti ozljede ako pokušaju pomicati uređaj ili upravljati njime dok nije pod nadzorom.

Uvijek izvadite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu kad ostavljate uređaj bez nadzora.

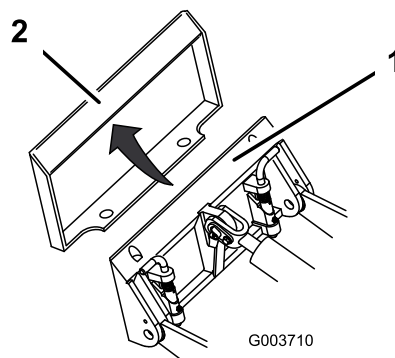
Upotreba priključaka

Postavljanje priključka

Važno: Upotrebljavajte samo priključke koje je odobrila tvrtka Toro. Priključci mogu promijeniti stabilnost i radne karakteristike uređaja. Jamstvo uređaja može se poništiti ako upotrebljavate uređaj s neodobrenim priključcima.

Važno: Prije postavljanja priključka osigurajte da na montažnim pločama nema prljavština ni nečistoća i da se klinovi slobodno okreću. Ako se klinovi ne okreću slobodno, podmažite ih.

1. Postavite priključak na ravnoj površini s dovoljno prostora iza njega.
2. Pokrenite uređaj.
3. Nagnite montažnu ploču priključka prema naprijed.
4. Postavite montažnu ploču u gornji rub prihvatne ploče priključka ([Slika 10](#)).



Slika 10

g003710

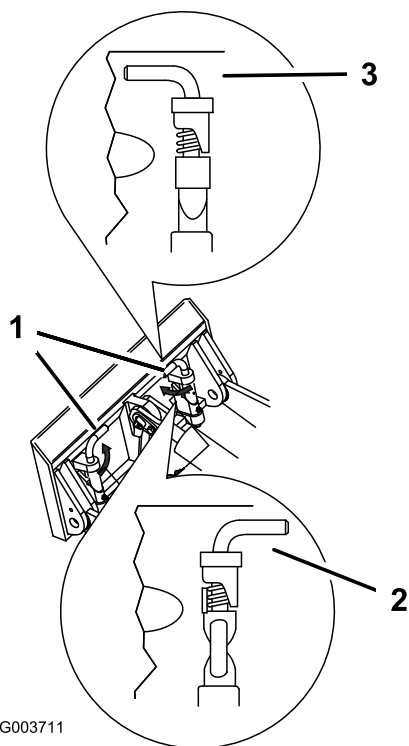
1. Montažna ploča
2. Prihvatna ploča

5. Podignite utovarne poluge dok istovremeno nagnete montažnu ploču unatrag.

Važno: Podignite priključak dovoljno da bi se odigao s tla i nagnite montažnu ploču skroz unatrag.

6. Isključite uređaj i izvadite ključ.
7. Postavite klinove za brzo pričvršćivanje i provjerite jesu li potpuno sjeli na montažnoj ploči ([Slika 11](#)).

Važno: Ako se klinovi ne mogu okrenuti u aktivirani položaj, montažna ploča nije potpuno poravnata s rupama u prihvatnoj ploči priključka. Provjerite prihvatnu ploču i po potrebi je očistite.



Slika 11

1. Klinovi za brzo pričvršćivanje (aktivirani položaj)
2. Deaktivirani položaj
3. Aktivirani položaj

⚠ UPOZORENJE

Ako ne klinovi za brzo pričvršćivanje dobro ne sjednu na montažnu ploču priključka, priključak bi mogao pasti s uređaja i prignječiti vas ili prolaznike.

Provjerite jesu li klinovi za brzo pričvršćivanje potpuno sjeli na montažnu ploču priključka.

Priključivanje hidrauličnih crijeva

⚠ UPOZORENJE

Hidraulična tekućina koja izlazi pod pritiskom može prodrijeti kroz kožu i uzrokovati ozljede. Tekućinu ubrizganu u kožu mora kirurški ukloniti liječnik upoznat s ovim oblikom ozljede u roku od nekoliko sati, u suprotnom može doći do gangrene.

- Prije vršenja pritiska na hidraulički sustav provjerite jesu li sva crijeva za hidrauličnu tekućinu u dobrom stanju i jesu li sve hidrauličke veze i spojnice zategnute.
- Držite ruke i tijelo podalje od rupica ili ubrizgača koji izbacuju hidrauličnu tekućinu pod visokim pritiskom.
- Nađite mjesta propuštanja hidraulične tekućine pomoću kartona ili papira; nikada nemojte to činiti rukama.

⚠ OPREZ

Hidraulične spojnice, hidraulični vodovi/ventili i hidraulična tekućina mogu biti vrući. Ako dodirnete vruće komponente, možete zadobiti opekline.

- Nosite rukavice dok upravljate hidrauličnim spojnica.
- Ostavite da se uređaj ohladi prije dodirivanja hidrauličnih komponenti.
- Ne dirajte izlivanje hidraulične tekućine.

Ako je za rad priključka potrebna hidraulika, priključite hidraulična crijeva na sljedeći način:

1. Isključite uređaj i izvadite ključ.
 2. Pomaknite polugu za pomoćnu hidrauliku naprijed, natrag i ponovno u položaj NEUTRALNO kako biste otpustili pritisak na hidrauličnim spojnica.
 3. Uklonite zaštitne pokrove s hidrauličnih konektora na uređaju.
 4. Provjerite jesu li s hidrauličnih konektora očišćene sve strane tvari.
 5. Gurnite muški konektor priključka u ženski konektor na uređaju.
- Napomena:** Kad prvo spojite muški konektor priključka, oslobađate sav pritisak koji se nakupio u priključku.
6. Gurnite ženski konektor priključka na muški konektor na uređaju.
 7. Potvrdite je li spoj siguran povlačenjem crijeva.

Uklanjanje priključka

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini.
2. Spustite priključak na tlo.
3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Odspojite klinove za brzo pričvršćivanje tako da ih okrenete prema van.
5. Ako priključak upotrebljava hidrauliku, pomaknite polugu za pomoćnu hidrauliku naprijed, natrag i ponovno u položaj NEUTRALNO kako biste otpustili pritisak na hidrauličnim spojnicama.
6. Ako priključak upotrebljava hidrauliku, gurnite prstene natrag na hidraulične spojnice i odspojite ih.

Važno: Povežite crijeva priključka da biste spriječili onečišćenje hidrauličnog sustava tijekom skladištenja.



7. Postavite zaštitne pokrove na hidraulične spojnice na uređaju.
8. Pokrenite uređaj, nagnite montažnu ploču prema naprijed i odmaknite uređaj od priključka.

Upotreba sustava InfoCenter

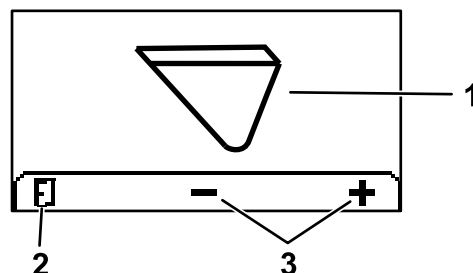
Promjena načina rada priključka

1. Na zaslonu za pokretanje pritisnite srednji gumb da biste pristupili zaslonu Zamjena priključka.
2. Pritisnite srednji ili desni gumb da biste se prebacivali između načina rada čekića ili načina rada žlice.

Napomena: Uključite ekonomičan način rada prilikom upotrebe načina rada čekića.

Načinom rada čekića , kad se upotrebljava s ekonomičnim načinom rada, usporava se brzina motora (u okr/min) da bi se smanjila potrošnja energije prilikom upotrebe priključka. Načinom rada žlice  održava se brzina motora.

3. Pritisnite lijevi gumb da biste se vratili na zaslon za pokretanje.



Slika 12

g304809

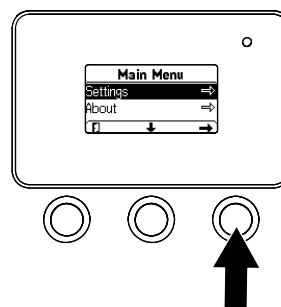
1. Trenutačan način rada priključka
2. Promjena načina rada priključka
3. Povratak na zaslon za pokretanje

Pristup zaštićenim izbornicima

Napomena: Tvornički zadani PIN za uređaja glasi 0000 ili 1234.

Ako ste promijenili PIN i zaboravili ga, za pomoć se obratite ovlaštenom serviseru.

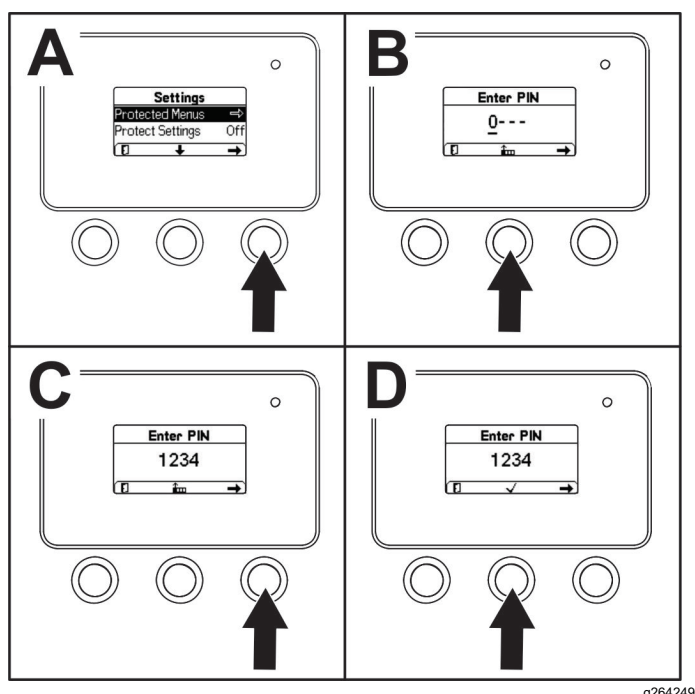
1. Na GLAVNOM IZBORNIKU s pomoću središnjeg gumba pomaknite se dolje na IZBORNIK POSTAVKE i pritisnite desni gumb (Slika 13).



Slika 13

g264775

2. Na IZBORNIKU POSTAVKE s pomoću središnjeg gumba pomaknite se dolje na ZAŠTIĆENI IZBORNIK i pritisnite desni gumb (Slika 14A).



Slika 14

3. Da biste unijeli PIN, pritisćite središnji gumb dok se ne pojavi točna prva znamenka, a zatim pritisnite desni gumb da biste se prebacili na sljedeću znamenku (Slika 14B i Slika 14C). Ponavljajte ovaj korak sve dok ne unesete zadnju znamenku pa još jednom pritisnite desni gumb.
4. Pritisnite srednji gumb da biste unijeli PIN (Slika 14D).

Napomena: Ako InfoCenter prihvati PIN i otključa se zaštićeni izbornik, u gornjem desnom kutu zaslona pojavljuje se riječ „PIN“.

Postavke možete pregledati i promijeniti u ZAŠTIĆENOM IZBORNIKU. Kad pristupite ZAŠTIĆENOM IZBORNIKU, pomaknite se dolje do opcije ZAŠTITA POSTAVKI. Postavku promijenite s pomoću desnog gumba. Postavljanjem opcije Zaštita postavki na ISKLJUČENO omogućuje se prikaz i mijenjanje postavki u ZAŠTIĆENOM IZBORNIKU bez unosa PIN-a. Postavljanjem opcije Zaštita postavki na UKLJUČENO skrivaju se zaštićene opcije i od vas se zahtijeva unos PIN-a da biste promijenili postavku u ZAŠTIĆENOM IZBORNIKU.

Nakon rada

Sigurnost nakon rada

Opće informacije o sigurnosti

- Isključite uređaj, izvadite ključ i pričekajte da se uređaj potpuno zaustavi i ohladi prije nego što ga podesite, očistite, uskladištite ili servisirate.
- Očistite onečišćenja s priključaka i pogona kako biste spriječili požar.
- Držite sve dijelove u dobrom radnom stanju i svu opremu zategnutu.
- Nemojte dirati dijelove koji mogu biti vrući od rada. Ostavite ih da se ohlade prije nego što pokušate provesti održavanje, podešavanje ili servisiranje uređaja.
- Budite oprezni pri utovaru ili istovaru uređaja na prikolicu ili kamion.

Sigurnost povezana s akumulatorom i punjačem

Općenito

- Neispravna upotreba ili održavanje punjača akumulatora mogla bi dovesti do ozljede. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa kako biste smanjili rizik.
- Za punjenje akumulatora upotrebljavajte samo isporučeni punjač.
- Prije upotrebe punjača provjerite napon koji je dostupan u vašoj zemlji.
- Za povezivanje na izvor napajanja izvan SAD-a upotrijebite adapter za utičnice odgovarajuće konfiguracije, prema potrebi.
- Nemojte smočiti punjač; zaštitite ga od kiše i snijega.
- Opasnost od požara, strujnog udara ili ozljeda može nastati upotrebom dodatne opreme koju Toro ne preporučuje niti prodaje.
- Da biste smanjili rizik od eksplozije akumulatora, slijedite ove upute i upute za svu opremu koju namjeravate upotrebljavati u blizini punjača.
- Nemojte otvarati akumulator.
- U slučaju da akumulator procuri, izbjegavajte dodir s tekućinom. Ako slučajno dođete u dodir s tekućinom, isperite vodom i potražite liječničku pomoć. Tekućina istisnuta iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekline.
- Za servis ili zamjenu akumulatora obratite se ovlaštenom serviseru.

Obuka

- Nikad ne dopuštajte djeci ili nestručnim osobama da upravljaju uređajem ili da servisiraju punjač. Dobna granica za rukovatelje može biti ograničena lokalnim propisima. Vlasnik je odgovoran za obuku svih rukovatelja i mehaničara.
- Prije upravljanja punjačem s razumijevanjem pročitajte i pratite upute na punjaču i u priručnicima. Upoznajte se s ispravnom upotrebom punjača.

Priprema

- Tijekom punjenja osigurajte udaljenost prolaznika i djece.
- Nosite prikladnu odjeću tijekom punjenja, uključujući zaštitu za oči; duge hlače i čvrstu obuću otpornu na proklizavanje.
- Prije punjenja isključite uređaj i pričekajte 5 sekundi dok se uređaj potpuno ne isključi. Ako to ne učinite, može doći do iskrenja.
- Tijekom punjenja osigurajte da je prostor dobro prozračen.
- Pročitajte i slijedite sve mjere opreza za punjenje.
- Punjač je namijenjen samo za nazivne strujne krugove od 120 i 240 V AC, a opremljen je utikačem za uzemljenje za rad na 120 V AC. Za uporabu sa strujnim krugovima od 240 V obratite se ovlaštenom zastupniku tvrtke Toro za ispravan kabel za napajanje.

Rad

- Nemojte nepropisno upotrebljavati kabel. Nemojte punjač pridržavati za kabel niti povlačiti kabel za napajanje da biste odspojili punjač iz utičnice. Držite kabel podalje od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Priključite punjač izravno u uzemljenu (tropolnu) utičnicu. Nemojte upotrebljavati punjač na neuzemljenoj utičnici, čak i ako upotrebljavate adapter.
- Nemojte mijenjati isporučeni kabel za napajanje ili utikač.
- Izbjegavajte ispuštanje metalnog alata blizu akumulatora ili na akumulator; to može izazvati iskru ili kratki spoj električnog dijela što može dovesti do eksplozije.
- Uklonite metalne predmete kao što su prstenovi, narukvice, ogrlice i satove dok radite s litij-ionskim akumulatorom. Litij-ionski akumulator može proizvesti dovoljno struje da prouzrokuje teške opekline.
- Nikad nemojte upravljati punjačem pri slaboj vidljivosti ili svjetlosti.

- Upotrijebite odgovarajući produžni kabel.
- Ako se kabel za napajanje ošteti dok je priključen, odspojite kabel iz zidne utičnice i obratite se ovlaštenom serviseru za zamjenu.
- Odspojite punjač iz električne utičnice kada ga ne upotrebljavate, prije nego što ga premjestite na drugo mjesto ili prije servisiranja.

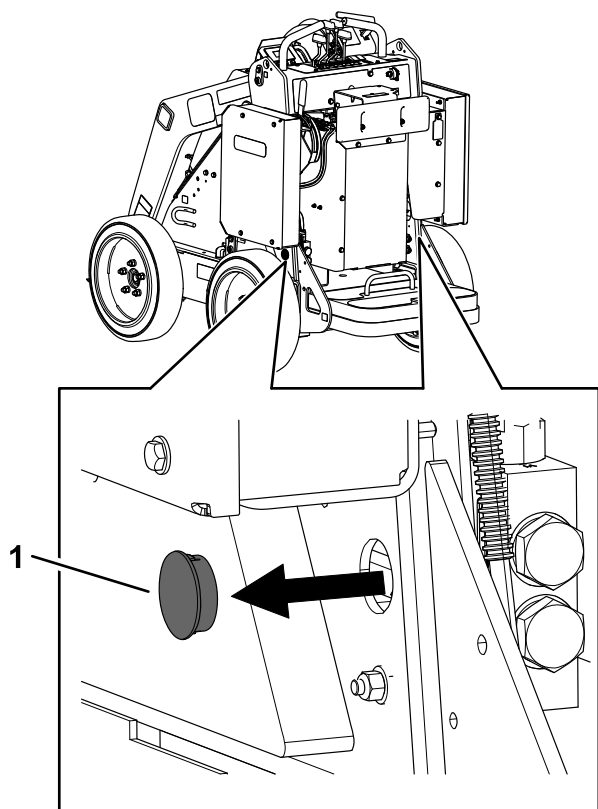
Održavanje i skladištenje

- Skladištite punjač u zatvorenom, suhom i sigurnom mjestu izvan dosega neovlaštenih korisnika.
- Nemojte rastavljati punjač. Kad je potrebno servisiranje ili popravak, odnesite punjač ovlaštenom serviseru.
- Prije započinjanja održavanja ili čišćenja odspojite kabel za napajanje iz utičnice kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- Održavajte ili po potrebi zamijenite sigurnosne naljepnice i upozorenja.
- Nemojte rukovati punjačem s oštećenim kabelom ili utikačem. Odmah zamijenite oštećeni kabel ili utikač.
- Ako je punjač udaren, ako je pao ili je oštećen na drugi način, nemojte ga upotrebljavati; odnesite ga ovlaštenom serviseru.

Pomicanje neispravnog uređaja

Važno: Nemojte vući ili povlačiti uređaj, a da prethodno ne otvorite ventil za vuču jer ćete oštetiti hidraulični sustav.

1. Isključite uređaj i izvadite ključ.
2. Uklonite čep koji pokriva svaki ventil za vuču (Slika 15).

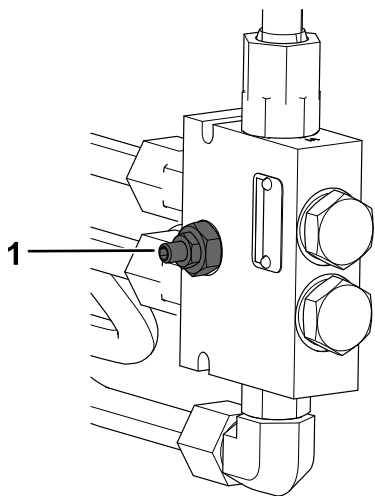


Slika 15

g304099

1. Čep

3. Olabavite plosnatu maticu na svakom ventilu za vuču.



Slika 16

g304100

1. Ventil za vuču

4. Svaki ventil okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za 1 okretaj šesterokutnim ključem da biste ih otvorili.

5. Vucite uređaj prema potrebi.

Važno: Prilikom vuče nemojte prekoračiti brzinu od 4,8 km/h.

6. Nakon popravka uređaja zatvorite ventile za vuču i zategnite plosnate matice.

Važno: Nemojte prekomjerno zategnuti ventile za vuču.

7. Vratite čepove.

Tegljenje uređaja

Za tegljenje uređaja koristite se teškim teretnim vozilima. Koristite rampu pune širine. Osigurajte da prikolica ili kamion imaju sve potrebne kočnice, svjetla i oznake propisane zakonom. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute. Ove informacije mogu pomoći vama i prolaznicima da izbjegnute ozljede. U pogledu zahtjeva za prikolicu i vezanje proučite lokalne pravilnike.

⚠ UPOZORENJE

Vožnja na cesti bez pokazivača smjera kretanja, svjetala, reflektirajućih oznaka ili oznake za spora vozila opasna je i može dovesti to nesreća i tjelesnih ozljeda.

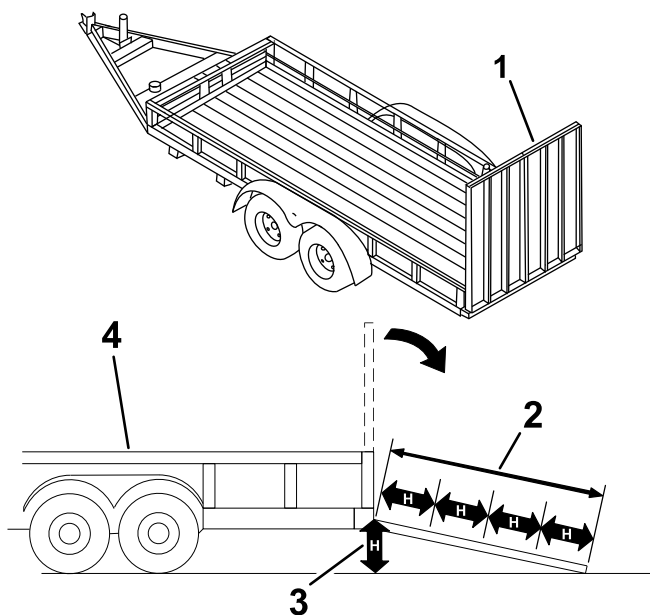
Ne upravljajte uređajem na javnim ulicama ili cestama.

Odabir prikolice

⚠ UPOZORENJE

Utovar uređaja u prikolicu ili kamion povećava mogućnost prevrtanja i može dovesti do teških ozljeda ili smrti (Slika 17).

- Upotrebljavajte samo rampe pune širine.
- Provjerite je li duljina rampe barem 4 puta dulja od visine prostora za utovar prikolice ili kamiona. Time se jamči da nagib rampe ne premašuje 15 stupnjeva na ravnoj površini.



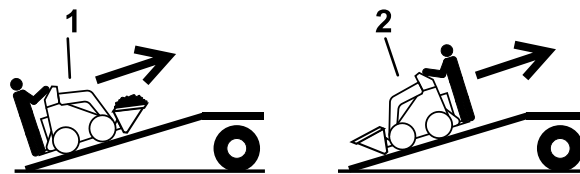
Slika 17

g229507

- | | |
|---|---|
| 1. Rampa/rampe pune širine u sklopljenom položaju | 3. H=visina teretnog prostora prikolice ili kamiona u odnosu na tlo |
| 2. Rampa je najmanje 4 puta dulja od visine teretnog prostora prikolice ili kamiona | 4. Prikolica |

rovokopač), vozite uređaj prema naprijed po rampi.

- Ako uređaj ima nosivi priključak koji je **prazan** ili nema priključak, vozite uređaj unatrag po rampi.



g237904

Slika 18

- | | |
|--|--|
| 1. Uređaj s punim priključkom ili nenosivim priključkom – vozite uređaj prema naprijed po rampi. | 2. Uređaj s praznim priključkom ili bez priključka – vozite uređaj unatrag po rampi. |
|--|--|

6. Spustite utovarne poluge potpuno do kraja.

7. Aktivirajte ručnu kočnicu, isključite uređaj i izvadite ključ.

8. Da biste uređaj čvrsto pričvrstili za prikolicu ili kamion, trake, lance, kabele ili užad provucite kroz petlje za vezanje (Slika 19). U pogledu zahtjeva za vezanje, proučite lokalne pravilnike.

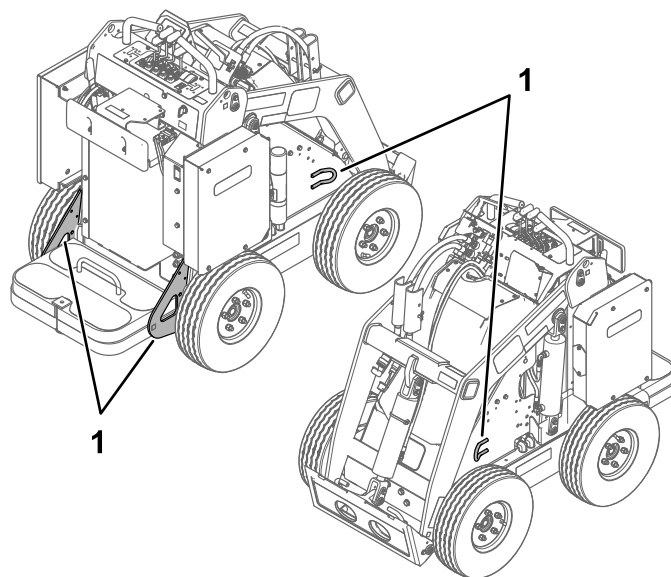
Utovar uređaja

▲ UPOZORENJE

Utovar uređaja u prikolicu ili kamion povećava mogućnost prevrtanja unatrag i može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- Budite krajnje oprezni pri upravljanju uređajem na rampi.
- Utovarite i istovarite uređaj tako da teški kraj bude na rampi u smjeru prema gore.
- Izbjegavajte naglo ubrzavanje ili usporavanje prilikom vožnje uređaja na rampi jer to može dovesti do gubitka kontrole ili prevrtanja uređaja.

1. Ako koristite prikolicu, spojite je s vučnim vozilom i učvrstite sigurnosne lance.
2. Prema potrebi spojite kočnice prikolice.
3. Spustite rampu odnosno rampe.
4. Spustite utovarne poluge.
5. Utovarite uređaj na prikolicu s teškim krajem okrenutim prema rampi i tako da je teret nisko uz tlo (Slika 18).
 - Ako uređaj ima nosivi priključak koji je **pun** (npr. žlicu) ili nenosivi priključak (npr.



g304319

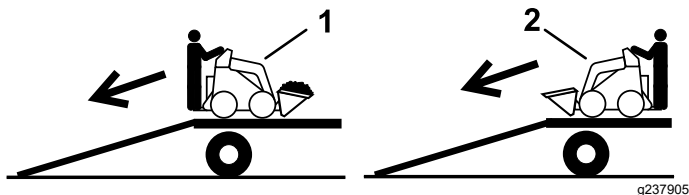
Slika 19

1. Petlje za vezanje

Istovar uređaja

1. Spustite rampu odnosno rampe.
2. Istovarite uređaj s prikolice s teškim krajem okrenutim prema rampi i tako da je teret nisko uz tlo (Slika 20).

- Ako uređaj ima nosivi priključak koji je **pun** (npr. žlicu) ili nenosivi priključak (npr. rovokopač), vozite ga unatrag niz rampu.
- Ako uređaj ima nosivi priključak koji je **prazan** ili nema priključak, vozite ga prema naprijed niz rampu.

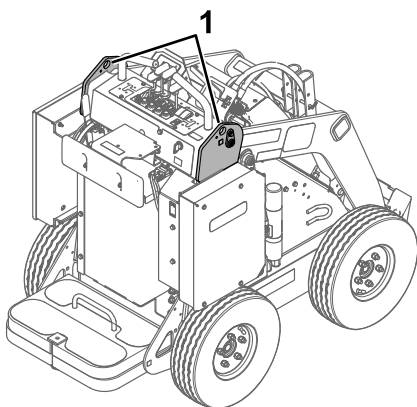


Slika 20

1. Uređaj s punim priključkom ili nenosivim priključkom – vozite uređaj unatrag niz rampu.
2. Uređaj s praznim priključkom ili bez priključka – vozite uređaj prema naprijed niz rampu.

Dizanje uređaja

Uređaj podignite koristeći točke za podizanje (Slika 19).



Slika 21

Održavanje akumulatora

⚠ UPOZORENJE

Akumulator ima visoki napon koji može uzrokovati opekotine ili strujni udar.

- **Nemojte pokušavati otvoriti akumulator.**
- **Budite izuzetno oprezni kada rukujete akumulatorom s napuknutim kućištem.**
- **Upotrebljavajte samo punjač namijenjen za akumulator.**

Litij-ionski akumulator ima dovoljan kapacitet napunjenosti za obavljanje predviđenih poslova

tijekom njegovog životnog vijeka. S vremenom se ukupna količina posla koja se može obaviti s jednim punjenjem akumulatora postupno smanjuje.

Napomena: Rezultati se mogu razlikovati ovisno o udaljenosti koja vam je potrebna za prijevoz uređaja, brdovitosti terena kojim prolazite i drugim čimbenicima kako je opisano u ovom odjeljku.

Da biste postigli maksimalno trajanje akumulatora i maksimalno ga iskoristili, slijedite ove upute:

- Nemojte otvoriti akumulator. Unutra nema dijelova koje može servisirati korisnik. Ako otvorite akumulator, poništiti će se jamstvo. Akumulator je zaštićen uređajima koji upozoravaju na neovlaštene izmjene.
- Skladištite/parkirajte uređaj u čistoj, suhoj garaži ili skladištu, **podalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline**. Nemojte skladištiti uređaj na lokaciji gdje temperatura pada ispod $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili se diže iznad $60\text{ }^{\circ}\text{C}$. **Temperature izvan navedenog raspona oštetit će akumulator.** Visoke temperature tijekom skladištenja, osobito u visokom stupnju napunjenosti, smanjuju vijek trajanja akumulatora.
- Ako skladištite uređaj dulje od 10 dana, osigurajte da je uređaj na hladnom mjestu, izvan sunčeve svjetlosti i barem 50 % napunjen.
- Ako upravljate uređajem u vrućim uvjetima ili na suncu, akumulator se može pregrijati. Ako se to dogodi, na sustavu InfoCenter pojaviti će se upozorenje o visokoj temperaturi. U tom stanju uređaj usporava.

Odmah odvezite uređaj na hladno mjesto izvan sunca, isključite ga i ostavite da se akumulator potpuno ohladi prije nastavka rada.
- Ako je vaš uređaj opremljen kompletom svjetala, isključite svjetla kada se ne upotrebljavaju.

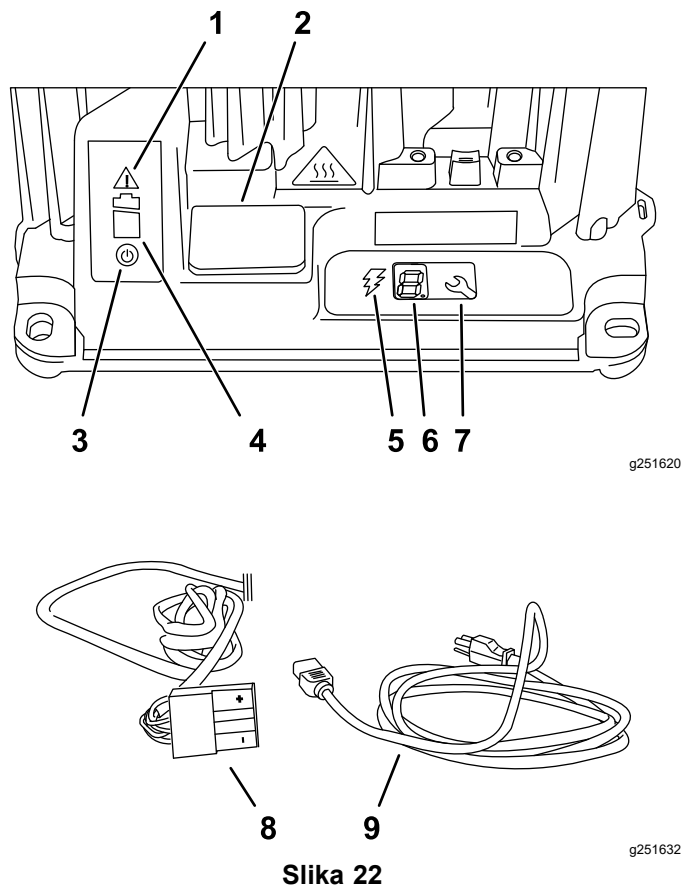
Transport akumulatora

Američko Ministarstvo prometa i međunarodna tijela nadležna za promet zahtijevaju da se litij-ionski akumulator prevozi u posebnoj ambalaži i da ga prevoze samo za to ovlaštene prijevoznici. U SAD-u vam je dopušteno prevoziti akumulator kada je postavljen u uređaj kao oprema za napajanje, uz neke regulatorne zahtjeve. Da biste dobili detaljne informacije o propisima za transport akumulatora ili uređaja s ugrađenim akumulatorom, obratite se američkom Ministarstvu prometa ili odgovarajućem državnom tijelu u svojoj zemlji.

Za informacije o načinu isporuke ili odlaganja akumulatora obratite se ovlaštenom zastupniku tvrtke Toro.

Upotreba punjača akumulatora

Pregled zaslona i kabela povezanih s punjačem akumulatora potražite na [Slika 22](#).



Slika 22

1. Svjetlo indikatora greške
2. Poklopac USB priključka
3. Svjetlo indikatora izmjeničnog napajanja
4. Svjetlo indikatora punjenja akumulatora
5. Svjetlo indikatora izlazne vrijednosti punjenja
6. LCD zaslon
7. Gumb za odabir
8. Izlazni konektor i kabel
9. Kabel za napajanje

Priključivanje na izvor napajanja

Da bi se smanjio rizik od strujnog udara, ovaj punjač ima trolezni uzemljeni utikač (tip B). Ako se utikač ne može umetnuti u zidnu utičnicu, dostupni su drugi tipovi uzemljenih utikača; obratite se ovlaštenom zastupniku tvrtke Toro.

Nemojte ni na koji način mijenjati punjač ili utikač kabela za napajanje.

⚠ OPASNOST

Dodir s vodom tijekom punjenja uređaja može uzrokovati strujni udar te time ozljedu ili smrt.

Nemojte rukovati utikačem ili punjačem mokrim rukama ili dok stojite u vodi.

Važno: Redovito provjeravajte ima li na izolaciji kabela za napajanje rupa ili pukotina. Nemojte upotrebljavati oštećeni kabel. Nemojte provlačiti kabel kroz stajaću vodu ili mokru travu.

1. Umetnite utikač punjača na kabelu za napajanje u odgovarajuću utičnicu na punjaču.

⚠ UPOZORENJE

Oštećeni kabel punjača može uzrokovati strujni udar ili požar.

Temeljito pregledajte kabel za napajanje prije upotrebe punjača. Ako je kabel oštećen, nemojte rukovati punjačem dok ne dobijete zamjenski.

2. Kraj utikača kabela za napajanje priključite u uzemljenu električnu utičnicu.

Punjenje akumulatora

Važno: Akumulator punite samo na temperaturama koje su unutar preporučenog raspona; pogledajte preporučeni raspon u sljedećoj tablici:

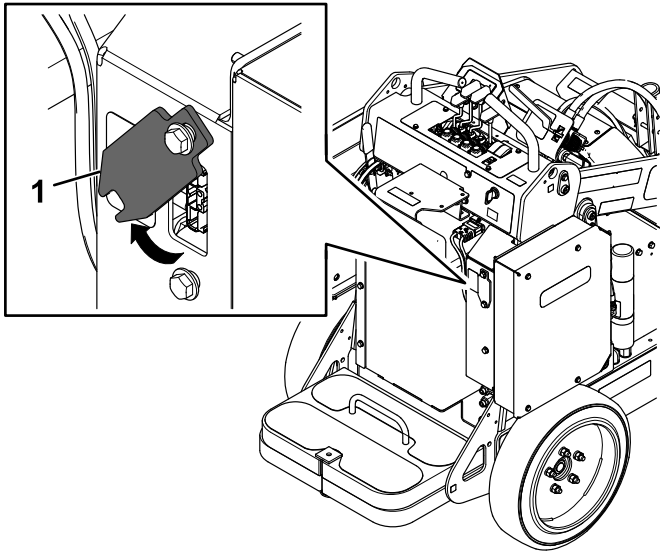
Preporučeni raspon temperature za punjenje

Raspon za punjenje	0 °C do 45 °C
Raspon za punjenja na niskim temperaturama (smanjena struja)	-5 °C do 0 °C
Raspon za punjenja na visokim temperaturama (smanjena struja)	45 °C do 60 °C

Ako je temperatura ispod -5 °C, akumulator se neće puniti. Ako se temperatura digne iznad -5 °C, odspojite punjač i ponovno ga priključite da biste napunili akumulator.

1. Parkirajte uređaj na označeno mjesto za punjenje.
2. Aktivirajte ručnu kočnicu.
3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Provjerite jesu li svi konektori čisti, bez prašine i prljavštine.
5. Priključite kabel za napajanje punjača na izvor napajanja; pogledajte [Priključivanje na izvor napajanja \(stranica 24\)](#).

- Pomaknite poklopac punjača i okrenite ga da ne smeta ([Slika 23](#)).

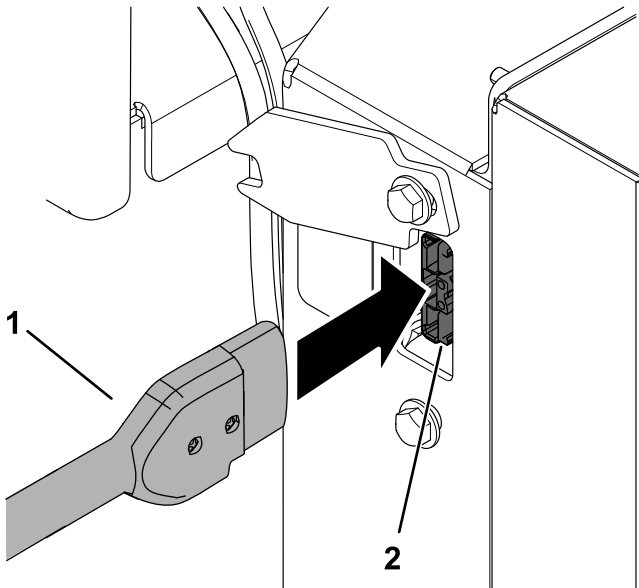


Slika 23

g304908

- Poklopac punjača

- Priključite izlazni konektor punjača u konektor punjača na uređaju.



Slika 24

g306958

- Izlazni konektor punjača 2. Konektor punjača uređaja

- Pregledajte punjač da biste provjerili puni li se akumulator.

Napomena: Indikator punjenja akumulatora trebao bi bljeskati, a indikator izlazne vrijednosti punjenja trebao bi svijetliti.

Amperaža uređaja koja se prikazuje na sustavu InfoCenter povećava se tijekom punjenja

akumulatora. Ako amperaža ostane na 0, akumulator se ne puni.

- Odspojite punjač kad uređaj dosegne dovoljnu razinu napunjenosti; pogledajte [Završetak postupka punjenja \(stranica 25\)](#).
- Vratite poklopac punjača i pomaknite ga preko donjeg vijka ([Slika 23](#)).

Praćenje procesa punjenja i rješavanje problema

Napomena: Na LCD zaslonu statusa prikazuju se poruke tijekom punjenja. Većina ih je rutinska.

Ako je došlo do kvara, svjetlo indikatora greške treperit će žuto ili će svijetliti svijetlo crveno. Pojavit će se poruka o grešci u sustavu InfoCenter jednu po jednu znamenku, počevši sa slovom E ili F (npr. E-0-1-1).

Da biste ispravili grešku, pogledajte [Otklanjanje pogrešaka \(stranica 37\)](#). Ako se nijednim od navedenih rješenja ne riješi problem, obratite se ovlaštenom serviseru.

Završetak postupka punjenja

Kad se završi punjenje, svjetlo indikatora punjenja akumulatora ([Slika 22](#)) svijetli zelenom bojom i na sustavu InfoCenter prikazuje se 10 punih stupaca. Odspojite konektor punjača od konektora uređaja.

Održavanje

Napomena: Odredite lijevu i desnu stranu uređaja s uobičajenog vozačevog položaja.

▲ OPREZ

Ako ostavite ključ u prekidaču, netko bi slučajno mogao pokrenuti uređaj i nanijeti vama i prolaznicima teške ozljede.

Izvadite ključ iz prekidača za paljenje i odvojite napajanje prije bilo kakvog održavanja.

Sigurnost pri održavanju

- Parkirajte uređaj na ravnoj površini, deaktivirajte pomoćnu hidrauliku, spustite priključak, aktivirajte ručnu kočnicu, isključite uređaj i izvadite ključ za paljenje. Pričekajte da se svi dijelovi prestanu kretati i pustite da se uređaj ohladi prije podešavanja, čišćenja, skladištenja ili popravaka.
- Uređaj nikad ne smije servisirati neosposobljeno osoblje.
- Po potrebi upotrijebite podmetače za pridržavanje komponenti.
- Pažljivo otpuštajte pritisak iz komponenti s pohranjenom energijom; pogledajte [Otpuštanje hidrauličnog pritiska \(stranica 33\)](#).
- Odspojite akumulator prije bilo kakvih popravaka; pogledajte [Odspajanje glavnog napajanja \(stranica 28\)](#).
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Ako je to moguće, nemojte vršiti podešavanja dok uređaj radi.
- Držite sve dijelove u dobrom radnom stanju i svu opremu zategnutu. Zamijenite sve istrošene ili oštećene naljepnice.
- Nemojte raditi izmjene na sigurnosnim uređajima.
- Upotrebljavajte samo priključke koje je odobrila tvrtka Toro. Priključci mogu promijeniti stabilnost i radne karakteristike uređaja. Možete poništiti jamstvo ako upotrebljavate uređaj s neodobrenim priključcima.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove tvrtke Toro.
- Ako je za bilo kakvo održavanje ili popravak potrebno da utovarne poluge budu u podignutom položaju, pričvrstite poluge u podignutom položaju s pomoću brava hidrauličnog cilindra.

Preporučeni raspored održavanja

Interval servisa održavanja	Postupak održavanja
Nakon prvih 8 sati	<ul style="list-style-type: none">• Zaokrenite pritezne matice kotača.• Zamijenite hidraulični filter.
Prije svake uporabe ili svakodnevno	<ul style="list-style-type: none">• Podmažite uređaj. (Podmažite odmah nakon svakog pranja.)• Provjerite stanje antistatičke trake. Ako je istrošena ili nedostaje, postavite novu.• Provjerite gazište guma.• Testirajte ručnu kočnicu.• Uklonite prljavštinu s uređaja.• Provjerite ima li labavih pričvrtnih elemenata.
Svakih 25 sati	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite ima li na hidrauličnim vodovima curenja, labavih pričvrtnih elemenata, savijenih vodova, labavih montažnih nosača, trošenja, oštećenja zbog vremenskih prilika i kemijskih oštećenja.• Provjerite razinu hidraulične tekućine.
Svakih 100 sati	<ul style="list-style-type: none">• Zaokrenite pritezne matice kotača.
Svakih 400 sati	<ul style="list-style-type: none">• Zamijenite hidraulični filter.
Svakih 1500 sati ili svake 2 godine, ovisno o tome što nastupi ranije	<ul style="list-style-type: none">• Zamijenite sva pomična hidraulična crijeva.

Interval servisa održavanja	Postupak održavanja
Godišnje	• Zamijenite hidrauličnu tekućinu.
Godišnje ili prije skladištenja	• Popravite oštećenu boju.

Postupci prije održavanja

Upotreba brava cilindra

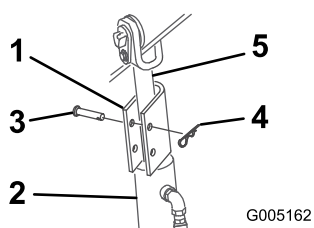
⚠ UPOZORENJE

Utovarne poluge mogu se spustiti kad su u podignutom položaju i prignječiti osobu koja se nalazi ispod njih.

Postavite brave cilindra prije provođenja održavanja za koje su potrebne podignute utovarne poluge.

Postavljanje brava cilindra

1. Uklonite priključak.
2. Podignite utovarne poluge u potpuno podignuti položaj.
3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Postavite bravu cilindra preko svake šipke cilindra za podizanje (Slika 25).



Slika 25

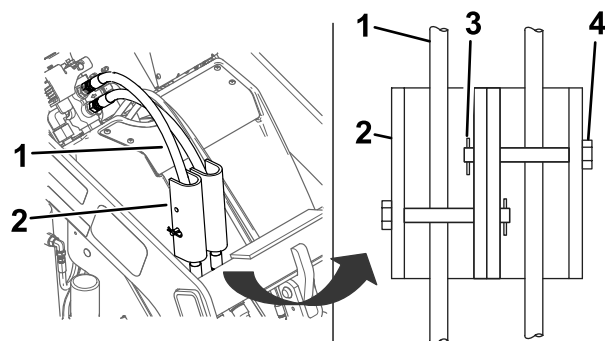
- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Brava cilindra | 4. Svornjak s poprečnim provrtom |
| 2. Cilindar za podizanje | 5. Šipka cilindra za podizanje |
| 3. Rascjepka | |

5. Pričvrstite svaku bravu cilindra svornjakom s poprečnim provrtom i rascjepkom (Slika 25).
6. **Polako** spustite utovarne poluge dok brave cilindra ne dodirnu kućišta cilindra i krajeve šipke.

Uklanjanje i skladištenje brava cilindra

Važno: Izvadite brave cilindra sa šipki i potpuno ih pričvrstite u položaj za skladištenje prije rukovanja uređajem.

1. Pokrenite uređaj.
2. Podignite utovarne poluge u potpuno podignuti položaj.
3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Uklonite svornjak s poprečnim provrtom i rascjepku koji pričvršćuju svaku bravu cilindra.
5. Uklonite brave cilindra.
6. Spustite utovarne poluge.
7. Postavite brave cilindra preko hidrauličnih crijeva i pričvrstite ih svornjacima s poprečnim provrtom i rascjepkama (Slika 26).



Slika 26

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Hidraulična crijeva | 3. Rascjepka |
| 2. Brave cilindra | 4. Svornjak s poprečnim provrtom |

Pristupanje unutarnjim komponentama

▲ UPOZORENJE

Otvaranje ili uklanjanje pokrova, poklopca i pregrada dok uređaj radi moglo bi vam omogućiti dodir s pokretnim dijelovima i dovesti do teške ozljede.

Prije otvaranja bilo kojeg pokrova, poklopca i pregrada isključite uređaj, izvadite ključ iz prekidača za paljenje i pustite da se uređaj ohladi.

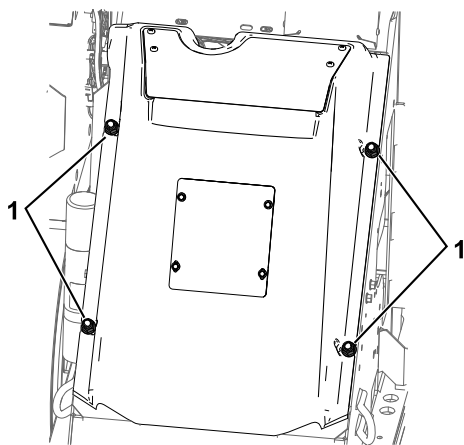
Uklanjanje poklopca motora

Napomena: Ako trebate pristupiti konektorima glavnog napajanja ili osiguraču, ali ne možete sigurno podići utovarne poluge da biste uklonili poklopac, pogledajte [Uklanjanje prednjeg poklopca \(stranica 28\)](#) za pristup.

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini.
2. Podignite utovarne poluge i postavite brave cilindra.

Napomena: Ako ne možete utovarne poluge podići snagom uređaja, povucite ručicu utovarne poluge unatrag i dizalicom podignite utovarne poluge.

3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Otpustite 4 matice koje pridržavaju poklopac motora ([Slika 27](#)).



Slika 27

g304438

1. Matice

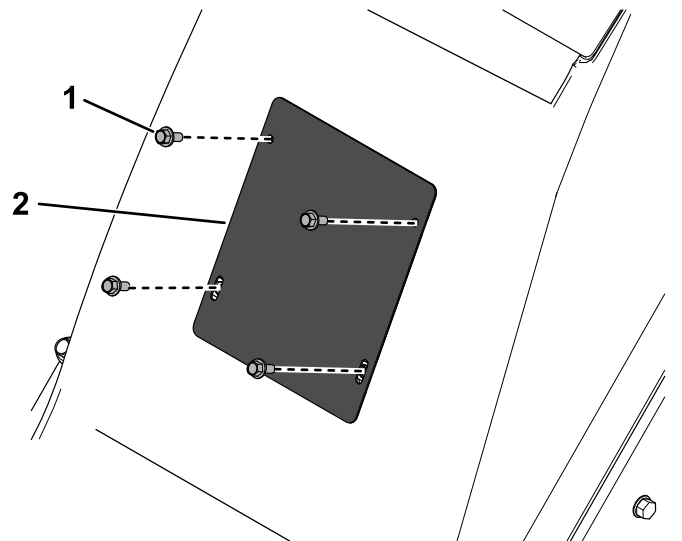
5. Odvojite poklopac motora od uređaja.

Uklanjanje prednjeg poklopca

Važno: Uklonite prednji poklopac da biste pristupili konektorima glavnog napajanja i

osiguraču samo kad ne možete sigurno podići utovarne poluge kako biste uklonili poklopac motora.

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, spustite utovarne poluge i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Uklonite 4 vijka koji pričvršćuju prednji poklopac i uklonite poklopac ([Slika 28](#)).



Slika 28

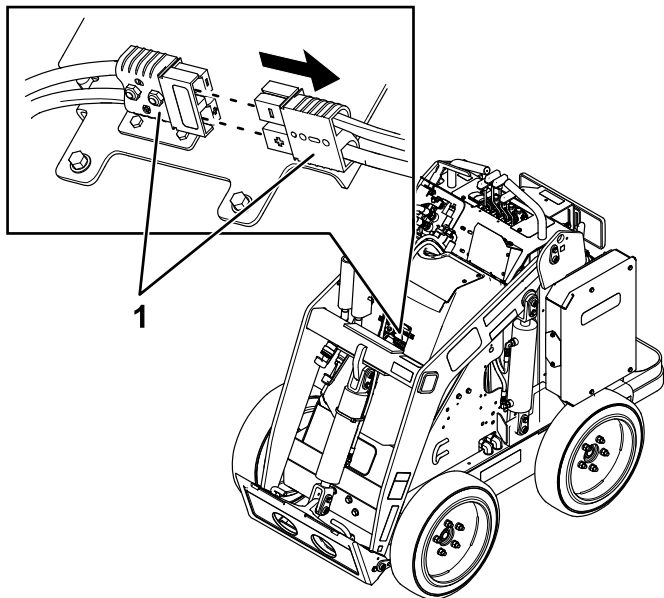
g304727

1. Vijak (4)
2. Prednji poklopac

Odspajanje glavnog napajanja

Prije servisiranja uređaja odspojite ga s napajanja odvajanjem konektora glavnog napajanja ([Slika 29](#)).

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini.
2. Podignite utovarne poluge i postavite brave cilindra.
3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Uklonite poklopac motora; pogledajte [Uklanjanje poklopca motora \(stranica 28\)](#).
5. Odvojite 2 konektora napajanja ([Slika 29](#)).
6. Popravite ono što se treba popraviti.
7. Priključite konektore prije pokretanja uređaja.



Slika 29

g304040

1. Konektori glavnog napajanja

▲ OPREZ

Ako ne odspojite napajanje od uređaja, netko može slučajno uključiti uređaj i prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

Uvijek razdvojite konektore prije rada na uređaju.

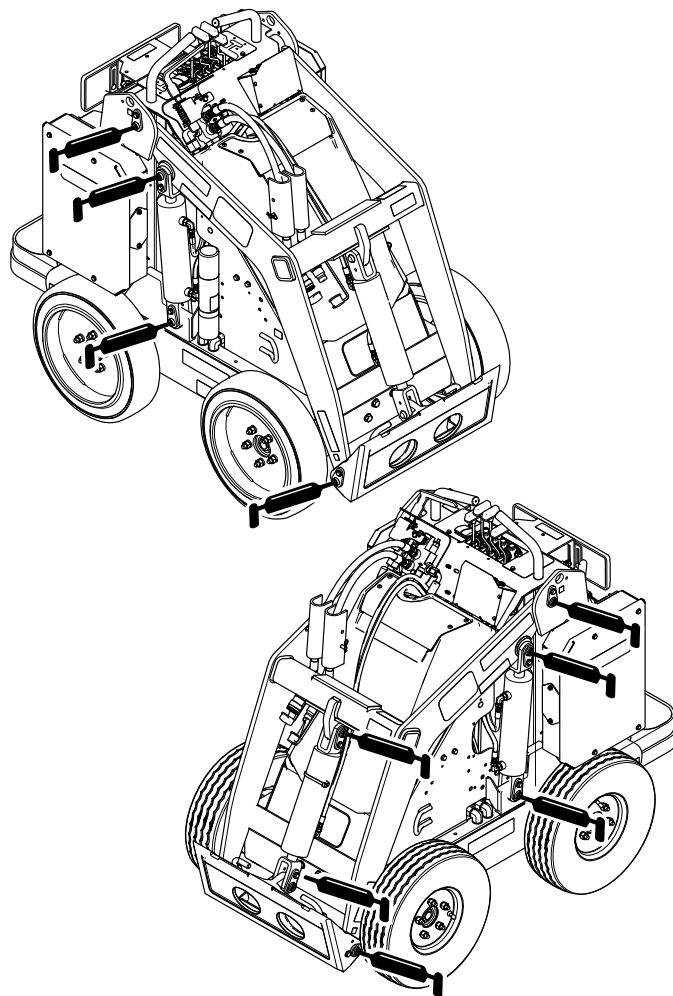
Podmazivanje

Podmazivanje uređaja

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno (Podmažite odmah nakon svakog pranja.)

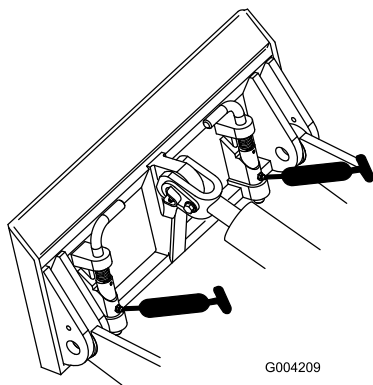
Vrsta maziva: mazivo opće namjene

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, spustite utovarne poluge i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Krpom očistite elemente za podmazivanje.
4. Prislonite pištolj za mazivo svakom elementu (Slika 30 i Slika 31).



Slika 30

g304444



Slika 31

5. Uštrcajte mazivo u elemente za podmazivanje dok mazivo ne počne curiti iz ležajeva (oko 3 uštrcavanja).
6. Obrišite višak masti.

Održavanje električnog sustava

Sigurnost električnog sustava

- Odspojite konektore glavnog napajanja prije popravljanja uređaja.
- Puniti akumulator na otvorenom, dobro prozračenom mjestu, daleko od iskri i plamena. Isključite punjač prije spajanja ili odspajanja akumulatora. Nosite zaštitnu odjeću i upotrebljavajte izolirane alate.

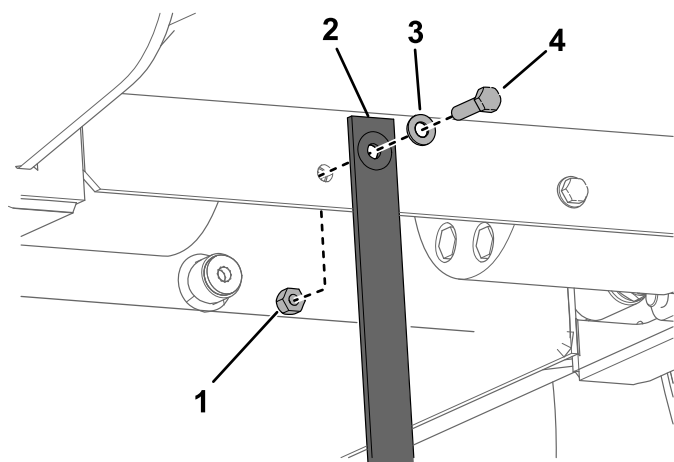
Odspajanje ili spajanje napajanja na uređaj

Konektori glavnog napajanja napajaju akumulator uređaja. Odspojite napajanje odvajanjem konektora; priključite napajanje povezivanjem konektora. Pogledajte [Odspajanje glavnog napajanja \(stranica 28\)](#).

Zamjena antistatičke trake

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno—Provjerite stanje antistatičke trake. Ako je istrošena ili nedostaje, postavite novu.

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, spustite utovarne poluge i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Ispod platforme postavite novu antistatičku traku kako je prikazano na [Slika 32](#).



Slika 32

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Matica | 3. Podložna pločica |
| 2. Antistatička traka | 4. Vijak |

Servisiranje akumulatora

Napomena: Uređaj je opremljen sa 7 litij-ionskih akumulatora.

Ako pokušate otvoriti glavni pretnac akumulatora, poništiti ćete jamstvo. Ako je akumulator potrebno servisirati, obratite se ovlaštenom serviseru za pomoć.

Odložite ili reciklirajte litij-ionske akumulatore u skladu s lokalnim i saveznim propisima.

Održavanje punjača akumulatora

Važno: Sve popravke električne opreme smije izvoditi samo ovlaštenu serviser.

Rukovatelj može obavljati vrlo malo održavanja, osim zaštite punjača od oštećenja i vremenskih uvjeta.

Održavanje kabela punjača akumulatora

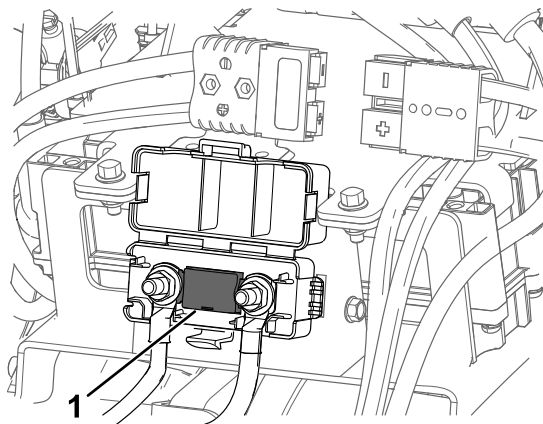
- Očistite kabele blago vlažnom krpom nakon svake uporabe.
- Namotajte kabele kad ih ne upotrebljavate.
- Redovito pregledavajte kabele da biste vidjeli jesu li oštećeni te ih prema potrebi zamijenite dijelovima koje je odobrila tvrtka Toro.

Čišćenje kućišta punjača akumulatora

Nakon svake upotrebe kućište očistite blago vlažnom krpom.

Servisiranje osigurača

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini.
2. Podignite utovarne poluge i postavite brave cilindra.
3. Isključite uređaj i izvadite ključ.
4. Uklonite poklopac motora; pogledajte [Uklanjanje poklopca motora \(stranica 28\)](#).
5. Isključite glavno napajanje uređaja; pogledajte [Odspajanje glavnog napajanja \(stranica 28\)](#).
6. Pronađite osigurač i zamijenite ga ([Slika 33](#)).



Slika 33

g304512

7. Pritegnite matice na 12 do 18 Nm.
8. Spojite konektore glavnog napajanja.
9. Postavite prednji poklopac.

Održavanje pogonskog sustava

Provjeravanje gazišta guma

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

Provjerite gazište guma kako biste vidjeli jesu li istrošene. Zamijenite gume kad je gazište istrošeno i plitko.

Provjeravanje pritezних matica kotača

Interval servisiranja: Nakon prvih 8 sati
Svakih 100 sati

Provjerite i zakrenite pritezne matice kotača na 68 Nm.

Održavanje kočnica

Testiranje ručne kočnice

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

1. Aktivirajte ručnu kočnicu, pogledajte [Poluga ručne kočnice \(stranica 10\)](#).
2. Pokrenite uređaj.
3. Polako pokušajte voziti uređaj prema naprijed ili unatrag.

Napomena: Uređaj se može malo pomaknuti prije zaključavanja ručne kočnice.

4. Ako se uređaj kreće, a ručna se kočnica ne zaključava, obratite se ovlaštenom serviseru za servis.

Održavanje hidrauličkog sustava

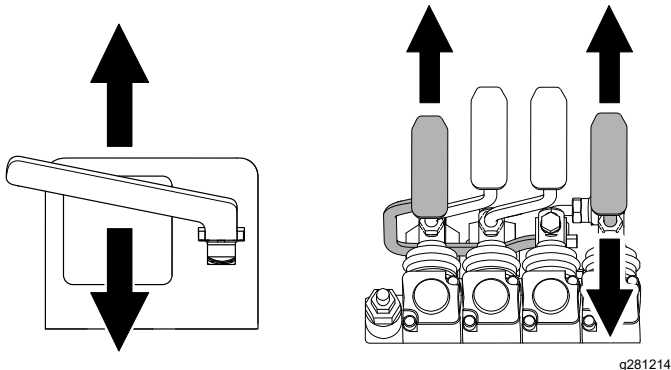
Sigurnost hidrauličkog sustava

- Odmah potražite liječničku pomoć ako tekućina uđe pod kožu. Tekućinu pod kožom mora unutar nekoliko sati kirurški ukloniti liječnik.
- Prije vršenja pritiska na hidraulički sustav provjerite jesu li sva crijeva za hidrauličnu tekućinu u dobrom stanju i jesu li sve hidrauličke veze i spojnice zategnute.
- Držite ruke i tijelo podalje od rupica ili ubrizgača koji izbacuju hidrauličnu tekućinu pod visokim pritiskom.
- Nađite mjesta propuštanja hidraulične tekućine pomoću kartona ili papira.
- Prije obavljanja radova na hidrauličkom sustavu sigurno otpustite sav pritisak u hidrauličkom sustavu.

Otpuštanje hidrauličnog pritiska

Da biste otpustili hidraulični tlak dok je uređaj uključen, deaktivirajte pomoćnu hidrauliku i potpuno spustite utovarne poluge.

Da biste otpustili pritisak dok je uređaj isključen, pomaknite polugu za pomoćnu hidrauliku između položaja toka prema naprijed i natrag kako biste otpustili pritisak pomoćne hidraulike, pomaknite poluga za nagib priključka prema naprijed i natrag te pomaknite ručicu utovarne poluge prema naprijed da biste spustili utovarne poluge ([Slika 34](#)).



Slika 34

Specifikacije hidraulične tekućine

Kapacitet hidrauličkog spremnika: 56 l

Upotrijebite samo 1 od sljedećih tekućina u hidrauličnom sustavu:

- **Tekućina za mjenjač / hidraulična tekućina za traktor Toro Premium** (obratite se ovlaštenom servisera za više informacija)
- **Hidraulična tekućina za produljenje vijeka trajanja Toro PX** (obratite se ovlaštenom servisera za više informacija)
- Ako nijedna od prethodno navedenih tekućina tvrtke Toro nije dostupna, možete upotrijebiti drugu univerzalnu hidrauličnu tekućinu za traktor (UTHF), no mora se raditi samo o konvencionalnim proizvodima na bazi nafte. Specifikacije moraju biti unutar navedenog raspona za sva sljedeća svojstva materijala, a tekućina treba zadovoljiti navedene industrijske standarde. Provjerite kod svog dobavljača hidraulične tekućine da biste utvrdili ispunjava li tekućina ove specifikacije.

Napomena: Toro neće preuzeti odgovornost za štetu uzrokovanu upotrebom neprikladnih zamjenskih tekućina, stoga upotrebljavajte samo proizvode uglednih proizvođača koji će stajati iza svojih preporuka.

Materijalna svojstva	
Viskoznost, ASTM D445	cSt na 40 °C: 55 do 62
	cSt na 100 °C: 9,1 do 9,8
Indeks viskoznosti, ASTM D2270	140 do 152
Stinište, ASTM D97	-43 do -37 °C
Industrijski standardi	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 i Volvo WB-101/BM	

Napomena: Većina hidrauličnih tekućina je gotovo bezbojna, što otežava uočavanje curenja. Dostupno je crveno bojilo za hidrauličnu tekućinu u bočicama od 20 ml. Jedna bočica dovoljna je za količinu od 15 do 22 l hidraulične tekućine. Naručite dio br. 44-2500 od svog ovlaštenog servisera.

Provjeravanje razine hidraulične tekućine

Interval servisiranja: Svakih 25 sati

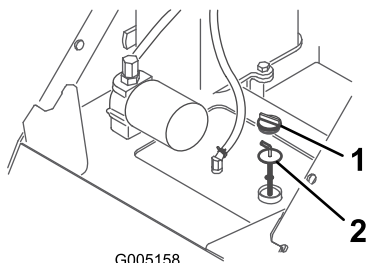
Provjeravanje razine hidraulične tekućine prije prvog pokretanja uređaja i nakon svakim 25 radnih sati.

Pogledajte [Specifikacije hidraulične tekućine \(stranica 33\)](#).

Važno: Uvijek upotrebljavajte ispravnu hidrauličnu tekućinu. Upotreba tekućine bez odgovarajućih specifikacija mogla bi oštetiti hidraulični sustav.

1. Parkirajte uređaj na ravnu površinu, uklonite sve priključke, aktivirajte ručnu kočnicu, podignite utovarne poluge i postavite brave cilindra.
2. Isključite uređaj, izvadite ključ i pustite uređaj da se ohladi.
3. Uklonite poklopac motora / prednji poklopac za pristup.
4. Očistite područje oko otvora za ulijevanje hidrauličnog spremnika ([Slika 35](#)).
5. Uklonite čep otvora za ulijevanje i provjerite razinu tekućine na šipki za mjerenje razine ulja ([Slika 35](#)).

Razina tekućine trebala bi biti između oznaka na šipki za mjerenje razine ulja.



Slika 35

1. Čep otvora za ulijevanje
2. Šipka za mjerenje razine ulja

6. Ako je razina niska, dodajte dovoljno tekućine da biste je podigli na odgovarajuću razinu.
7. Postavite čep otvora za ulijevanje.
8. Postavite poklopac motora / prednji poklopac za pristup.
9. Uklonite i spremite brave cilindra i spustite utovarne poluge.

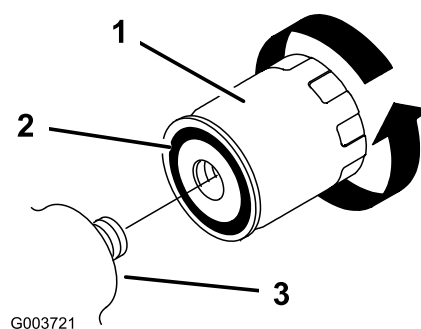
Zamjena hidrauličnog filtra

Interval servisiranja: Nakon prvih 8 sati

Svakih 400 sati

Važno: Filtar nemojte zamijeniti automobilskim filtrom za ulje jer može doći do ozbiljnih oštećenja hidrauličnog sustava.

1. Parkirajte uređaj na ravnu površinu, uklonite sve priključke, aktivirajte ručnu kočnicu, podignite utovarne poluge i postavite brave cilindra.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Uklonite poklopac motora.
4. Postavite posudu za ocjeđivanje ispod filtra.
5. Uklonite stari filtarski adapter ([Slika 36](#)) i obrišite površinu adaptera filtra.



Slika 36

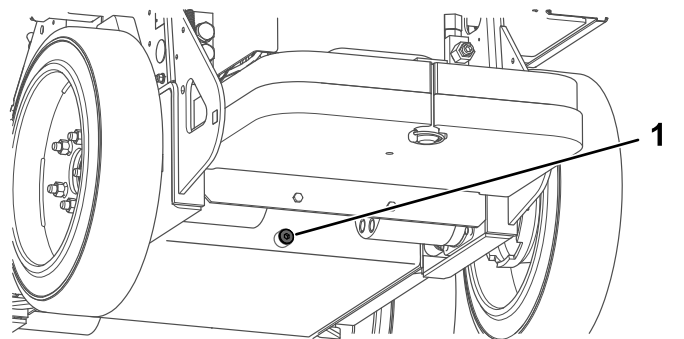
1. Hidraulični filtarski adapter
2. Brtva
3. Adapter filtra

6. Nanesite tanki sloj hidraulične tekućine na gumenu brtvu na zamjenskom filteru ([Slika 36](#)).
7. Postavite zamjenski hidraulični filter na adapter filtra ([Slika 36](#)). Pritegnite ga u smjeru kazaljke na satu sve dok gumena brtva ne dotakne adapter filtra, a zatim pritegnite filter dodatnih 1/2 okreta.
8. Očistite prolivenu tekućinu.
9. Pokrenite uređaj i pustite ga da radi oko 2 minute da izbaciti zrak iz sustava.
10. Isključite uređaj i provjerite je li došlo do curenja.
11. Provjerite razinu tekućine u hidrauličnom spremniku; pogledajte [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 34\)](#). Dodajte tekućinu da biste podigli razinu do oznake na šipki za mjerenje razine ulja. Nikad nemojte prepuniti spremnik.
12. Postavite poklopac motora.
13. Uklonite i spremite brave cilindra i spustite utovarne poluge.

Zamjena hidraulične tekućine

Interval servisiranja: Godišnje

1. Parkirajte uređaj na ravnu površinu, uklonite sve priključke, aktivirajte ručnu kočnicu, podignite utovarne poluge i postavite brave cilindra.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Uklonite poklopac motora.
4. Stavite veliku posudu za ocjeđivanje ispod uređaja s kapacitetom od barem 61 l.
5. Izvadite čep za odvod s dna hidrauličnog spremnika i pustite da sva tekućina oteče (Slika 37).



Slika 37

g305431

1. Čep za odvod

6. Postavite čep za odvod.
7. Napunite hidraulični spremnik hidrauličnom tekućinom; pogledajte [Specifikacije hidraulične tekućine \(stranica 33\)](#).

Napomena: Odložite iskorištenu tekućinu u ovlašteni reciklažni centar.

8. Postavite poklopac motora.
9. Uklonite i spremite brave cilindra i spustite utovarne poluge.

Čišćenje

Uklanjanje prljavštine

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, spustite utovarne poluge i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Očistite prljavštinu.

Važno: Ispužite prljavštinu umjesto da je isperete. Ako upotrebljavate vodu, držite je podalje od električnih dijelova i hidrauličnih ventila.

4. Uklonite i spremite brave cilindra i spustite utovarne poluge.

Pranje uređaja

Kad perete uređaj pod tlakom, učinite sljedeće:

- Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu za uređaj za visokotlačno pranje.
- Moraju biti postavljeni svi štitnici.
- Izbjegavajte prskanje na elektroničke komponente.
- Izbjegavajte prskanje po rubovima naljepnica.
- Prskajte samo vanjski dio uređaja. Nemojte prskati izravno u otvore u uređaju.
- Prskajte samo prljave dijelove uređaja.
- Upotrijebite mlaznicu za raspršivanje od 40 stupnjeva ili veću. Mlaznice od 40 stupnjeva obično su bijele.
- Držite vrh uređaja za visokotlačno pranje najmanje 61 cm od površine za pranje.
- Upotrebljavajte samo uređaje za visokotlačno pranje ispod 137,89 bara i s protokom ispod 7,6 l u minuti.
- Zamijenite naljepnice koje su oštećene ili otpale.
- Podmažite sve točke za podmazivanje nakon pranja; pogledajte [Podmazivanje uređaja \(stranica 29\)](#).

Skladištenje

Sigurnost skladištenja

- Isključite uređaj, izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave i da se uređaj ohladi prije nego što ga uskladištite.
- Nemojte skladištiti uređaj blizu plamena.

Skladištenje uređaja

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, spustite utovarne poluge i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Isključite uređaj i izvadite ključ.
3. Uklonite prljavštinu i prašinu s vanjskih dijelova cijelog uređaja.
Važno: Operite uređaj s pomoću blagog deterdženta i vode. Nemojte upotrebljavati prekomjerne količine vode, osobito u blizini upravljačke ploče, hidrauličnih pumpi i motora.
4. Podmažite uređaj; pogledajte [Podmazivanje uređaja \(stranica 29\)](#).
5. Zaokrenite pritezne matice kotača; pogledajte [Provjeravanje priteznih matica kotača \(stranica 32\)](#).
6. Provjerite razinu hidraulične tekućine; pogledajte [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 34\)](#).
7. Provjerite i zategnite sve pričvrstne elemente. Popravite ili zamijenite sve istrošene, oštećene ili nedostajuće dijelove.
8. Ogrebane ili gole metalne površine obojite bojom od ovlaštenog servisera.
9. Čuvajte uređaj u čistoj, suhoj garaži ili skladišnom prostoru. Izvadite ključ iz prekidača za paljenje i držite ga na mjestu koje nećete zaboraviti.
10. U slučaju dugotrajnog skladištenja pridržavajte se uvjeta za skladištenje akumulatora; pogledajte [Uvjeti za skladištenje akumulatora \(stranica 36\)](#).
11. Pokrijte uređaj kako biste ga zaštilili i održali čistim.

Uvjeti za skladištenje akumulatora

Napomena: Akumulator ne morate vaditi iz stroja radi skladištenja.

Važno: Temperature izvan navedenog raspona oštetit će akumulator.

Temperatura pri kojoj se akumulator skladišti može utjecati na njegovu trajnost. Dugotrajno skladištenje pri visokim temperaturama može skratiti vijek trajanja akumulatora. Čuvajte uređaj na hladnom mjestu (na kojem ne dolazi do smrzavanja).

Temperaturni uvjeti za skladištenje

Uvjeti skladištenja	Temperaturni uvjeti
Normalni uvjeti skladištenja	-20 °C do 45 °C
Ekstremne vrućine – 1 mjesec ili kraće	45 °C do 60 °C
Ekstremna hladnoća – 3 mjeseca ili kraće	-30 °C do -20 °C

- Ako uređaj namjeravate skladištiti od **1 do 6 mjeseci**, napunite ili ispraznite akumulator do 50 %.

Napomena: Napunjenost od 50 % imat će povoljniji utjecaj na trajnost baterije od napunjenosti od 100 %.

- Ako uređaj namjeravate skladištiti **6 mjeseci ili dulje**, napunite akumulator do 100 %.

Napomena: Tako osiguravate da se akumulator tijekom skladištenja ne isprazni na razinu ispod 50 %.

- Ako uređaj namjeravate skladištiti **12 mjeseci ili dulje**, provjeravajte napunjenost akumulatora svakih 6 mjeseci. Ako napunjenost padne ispod 50 %, morate akumulator napuniti do 100 %.
- Nakon punjenja odspojite akumulator iz napajanja. Tijekom skladištenja odspojite glavno napajanje kako biste smanjili pražnjenje akumulatora.
- Ako punjač ostane spojen, isključit će se kad se akumulator potpuno napuni, a ponovno će se uključiti samo ako ga odspojite i ponovno spojite.

Otklanjanje pogrešaka

Rješavanje problema uređaja

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Uređaj ne vozi.	<ol style="list-style-type: none">1. Aktivirana je ručna kočnica.2. Niska je razina hidraulične tekućine.3. Oštećen je hidraulični sustav.	<ol style="list-style-type: none">1. Deaktivirajte ručnu kočnicu.2. Dodajte hidrauličnu tekućinu u spremnik.3. Obratite se ovlaštenom serviseru.
U mirovanju utovarne poluge spuštaju se više od 7,6 cm na sat (manje od 7,6 cm na sat normalno je za uređaj).	<ol style="list-style-type: none">1. Razvodni element ventila propušta.	<ol style="list-style-type: none">1. Obratite se ovlaštenom serviseru.
U mirovanju utovarne poluge spuštaju se brzo 5 cm i tada se zaustavljaju.	<ol style="list-style-type: none">1. Brtve cilindra propuštaju.	<ol style="list-style-type: none">1. Zamijenite brtve.
Uređaj se ne puni.	<ol style="list-style-type: none">1. Temperatura je iznad 60 °C ili ispod -5 °C.	<ol style="list-style-type: none">1. Uređaj puniti na temperaturama između -5 °C i 60 °C.

Šifre grešaka za punjač akumulatora

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Šifra E-0-0-1 ili E-0-4-7	<ol style="list-style-type: none">1. Visok napon akumulatora	<ol style="list-style-type: none">1. Provjerite je li napon akumulatora točan i jesu li spojevi kabela čvrsti; provjerite je li akumulator u dobrom stanju.
Šifra E-0-0-4	<ol style="list-style-type: none">1. Otkriven kvar BMS-a ili akumulatora	<ol style="list-style-type: none">1. Obratite se ovlaštenom predstavniku tvrtke Toro.
Šifra E-0-0-7	<ol style="list-style-type: none">1. Premašena je granica ampersata za akumulator	<ol style="list-style-type: none">1. Mogući uzroci uključuju loše stanje akumulatora, vrlo ispražnjen akumulator, loše priključen akumulator i/ili veliko parazitsko opterećenje akumulatora tijekom punjenja. Moguće rješenje: zamijenite akumulator. Odspojite parazitsko opterećenje. Ova će greška nestati nakon ponovnog postavljanja punjača cikliranjem istosmjernog napajanja.
Šifra E-0-1-2	<ol style="list-style-type: none">1. Pogreška obrnutog polariteta	<ol style="list-style-type: none">1. Akumulator nije ispravno spojen na punjač. Provjerite jesu li spojevi akumulatora čvrsto spojeni.
Šifra E-0-2-3	<ol style="list-style-type: none">1. Pogreška visokog izmjeničnog napona (>270 V AC)	<ol style="list-style-type: none">1. Priključite punjač na izvor izmjenične struje kojim se osigurava stabilna izmjenična struja između 85 – 270 V AC / 45 – 65 Hz.
Šifra E-0-2-4	<ol style="list-style-type: none">1. Punjač se nije pokrenuo	<ol style="list-style-type: none">1. Punjač se nije ispravno uključio. Prije ponovnog pokušaja odspojite ulaz izmjenične struje i spoj akumulatora 30 sekundi.
Šifra E-0-2-5	<ol style="list-style-type: none">1. Greška oscilacije niskog izmjeničnog napona	<ol style="list-style-type: none">1. Izvor izmjenične struje nije stabilan. Može biti uzrokovan premalim generatorom ili premalim ulaznim kabelima. Priključite punjač na izvor izmjenične struje kojim se osigurava stabilna izmjenična struja između 85 – 270 V AC / 45 – 65 Hz.

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Šifra E-0-3-7	1. Reprogramiranje nije uspjelo	1. Nadogradnja softvera ili rad skripte nije uspio. Provjerite je li novi softver ispravan.
Šifra E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ili E-0-6-0	1. Greška u komunikaciji s akumulatorom	1. Provjerite je li spoj signalnih žica na akumulatoru dobro pričvršćen.

Šifre kvarova za punjač akumulatora

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ili F-0-0-7	1. Kvar unutarnjeg punjača	1. Odsvojite spoj izmjenične struje i akumulatora najmanje 30 sekundi pa pokušajte ponovno. Ako se problem ponovno ne riješi, obratite se ovlaštenom predstavniku tvrtke Toro.

Obavijest o privatnosti za EGP/UK

Upotreba vaših osobnih podataka

Tvrtka The Toro Company poštuje vašu privatnost. Kada kupujete naše proizvode možemo prikupiti određene osobne podatke o vama, bilo izravno od vas ili preko vaše lokalne tvrtke ili zastupnika tvrtke Toro. Tvrtka Toro upotrebljava te podatke za ispunjavanje ugovornih obveza kao što je registriranje vašeg jamstva, obrada vašeg zahtjeva za jamstvom ili kontaktiranje u slučaju opoziva proizvoda i za legitimne poslovne svrhe kao što je mjerenje zadovoljstva kupaca, poboljšanje proizvoda ili pružanje potencijalno zanimljivih informacija o proizvodima. Tvrtka Toro može dijeliti vaše podatke sa svojim filijalama, podružnicama, zastupnicima i drugim poslovnim partnerima povezanim s tim aktivnostima. Možemo otkriti osobne podatke i kada je to zahtijevano zakonom ili je povezano s prodajom, kupnjom ili pripajanjem tvrtke. Nikada nećemo prodavati vaše osobne podatke drugim tvrtkama u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro zadržat će vaše osobne podatke onoliko dugo koliko budu potrebni za gore navedene svrhe i u skladu sa zakonskim zahtjevima. Za više informacija o primjenjivim razdobljima zadržavanja kontaktirajte legal@toro.com.

Predanost sigurnosti

Vaši osobni podaci mogu biti obrađivani u SAD-u ili drugoj zemlji koja može imati manje stroge zakone o zaštiti podataka od vaše zemlje prebivališta. Kad god prebacujemo vaše osobne podatke izvan vaše zemlje prebivališta, poduzet ćemo zakonski propisane korake kako bismo osigurali da se provode prikladne mjere za zaštitu vaših podataka i da su vaši podaci sigurni.

Pristup i ispravljanje

Možda imate pravo ispraviti ili pregledati svoje osobne podatke ili prigovoriti ili ograničiti obradu svojih podataka. Kako biste to učinili, kontaktirajte nas na e-adresi legal@toro.com. Ako ste zabrinuti zbog načina na koji tvrtka Toro obrađuje vaše podatke, potičemo vas da nam se izravno obratite. Napominjemo da građani Europske unije imaju pravo na žalbu tijelima za zaštitu podataka.

Kalifornijski Prijedlog 65 – informacije o upozorenju

Kakvo je ovo upozorenje?

Možete vidjeti proizvod za prodaju koji ima naljepnicu upozorenja poput sljedeće:



UPOZORENJE: rak i reproduktivni problemi – www.p65Warnings.ca.gov.

Što je Prijedlog 65?

Prijedlog 65 odnosi se na svako poduzeće koje posluje u Kaliforniji, prodaje proizvode u Kaliforniji ili proizvodi proizvode koji se mogu prodati ili uvesti u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije vodi i objavljuje popis kemikalija za koje se zna da uzrokuju rak, oštećenja pri rođenju i/ili druge reproduktivne probleme. Popis, koji se ažurira svake godine, uključuje stotine kemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Svrha je Prijedloga 65 informiranje javnosti o izloženosti tim kemikalijama.

Prijedlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže te kemikalije, već se zahtijeva da na svakom proizvodu, pakiranju proizvoda ili uputama koje se isporučuju s proizvodom bude istaknuto upozorenje. Nadalje, upozorenje prema Prijedlogu 65 ne znači da se proizvodom krše bilo koji standardi ili zahtjevi za sigurnost proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije pojasnila je da upozorenje prema prijedlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je proizvod ‚siguran‘ ili ‚nesiguran‘“. Mnoge od tih kemikalija upotrebljavaju se u svakodnevnim proizvodima već godinama bez dokumentirane štetnosti. Za više informacija posjetite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Prijedlogu 65 znači da je poduzeće (1) procijenilo izloženost i zaključilo da ne premašuje „značajnu razinu rizika“ ili (2) odlučilo dati upozorenje na temelju svojih saznanja o prisutnosti kemikalije na popisu bez pokušaja procjene izloženosti.

Primjenjuje li se ovaj zakon svugdje?

Upozorenja prema Prijedlogu 65 potrebna su samo prema zakonu Kalifornije. Ta upozorenja vidljiva su diljem Kalifornije u širokom rasponu okruženja, uključujući, ali ne ograničavajući se na restorane, trgovine, hotele, škole i bolnice te na širokoj paleti proizvoda. Pored toga, neki trgovci koji prodaju proizvode na internetu ili putem naručivanja poštom navode upozorenja prema Prijedlogu 65 na svojim internetskim stranicama ili u katalogima.

Kakva su kalifornijska upozorenja s obzirom na savezna ograničenja?

Standardi Prijedloga 65 često su stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Za razne je stvari prema Prijedlogu 65 potrebno istaknuti upozorenje, već na razinama koje su daleko niže od ograničenja koja zahtijevaju upozorenja na saveznoj razini. Na primjer, standard Prijedloga 65 za upozorenja za olovo jest 0,5 µg/dan, što je znatno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji moraju imati oznake prema Prijedlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugdje ne moraju.
- Od poduzeća uključenog u tužbu na temelju Prijedloga 65 koje postigne nagodbu može se zahtijevati da na svojim proizvodima istakne upozorenje prema Prijedlogu 65, ali druga poduzeća koja proizvode slične proizvode možda nisu podložna takvoj obvezi.
- Provedba Prijedloga 65 nije dosljedna.
- Poduzeća mogu odlučiti ne navesti upozorenja jer smatraju da nisu obvezna to učiniti prema Prijedlogu 65; neisticanje upozorenja na proizvodu ne znači da u proizvodu nema navedenih kemikalija na sličnim razinama.

Zašto Toro ima ovo upozorenje?

Toro je odlučio pružiti potrošačima što je moguće više informacija kako bi mogli donositi informirane odluke o proizvodima koje kupuju i upotrebljavaju. Toro u određenim slučajevima daje upozorenja na temelju svojih saznanja o prisutnosti jedne ili više kemikalija s popisa bez procjene razine izloženosti jer nije za sve navedene kemikalije propisano ograničenje izloženosti. Iako izloženost kemikalijama u proizvodima tvrtke Toro može biti zanemariva ili znatno unutar raspona „bez značajnog rizika“, Toro je iz predostrožnosti odlučio navesti upozorenja prema Prijedlogu 65. Štoviše, ako Toro ne navede ta upozorenja, može ga tužiti država Kalifornija ili privatne stranke koje nastoje provesti Prijedlog 65 i može podlijezati znatnim kaznama.